

# Apokalipsis

## (Ang mga Butang nga ginpakita ni Jesu-Cristo kay Juan)

<sup>1</sup> Dia nga solat parti sa mga butang nga ginpakita ni Jesu-Cristo kon ano ang madali run lang nga magakaratabo. Dia ginsogid kanana ang Dios agud tana ruman ang magasogid sa mga nagasirbi sa Dios. Gani ginsogid dia kanakun ni Cristo paagi sa anang ginsogo nga angil. <sup>2</sup> Ako si Juan kag ginasogid ko ra ang tanan nga akun nakita. Dia nga mga butang parti sa anang plano ang Dios nga ginpamatodan ni Jesu-Cristo. <sup>3</sup> Masoirti ang nagabasa kag ang mga nagapamati sa solat nga dia kon ginatoman nanda ang nasolat digi. Ay ang mga tagna digi madali run lang magkaratabo.

### *Pagpangomosta sa Pito ka Simbaan*

<sup>4-5</sup> Ako nagapangomosta kanindo dian sa pito ka mga simbaan nga sa probinsya ang Asia.

Kabay pa nga kaloyan kamo ang Dios kag ang Ispirito Santo kag ni Jesu-Cristo nga mayad ra gid indong kaimtangan dian. Kon parti sa Dios, kon ano tana ang ona, maman tana ra dadi kag maman pa ra gid asta kon sano. Kon parti sa Ispirito Santo, bilang pito tana kag nagaoli sa atobangan anang trono ang Dios. Kag kon parti kay Jesu-Cristo, tana maman ang nagsogid anang plano ang Dios kag masarigan anang ambal. Tana ang ona gid nga nabanaw sa mga minatay nga indi ruman mapatay, kag tana ra ang nagagaum sa

tanang nga mga manogdomara digi sa kalibotan. Ginaigogma na kita, kag paagi sa anang pagkapatay ginlowas kita sa silot nga para sa atun mga sala. <sup>6</sup> Ginimo na kita nga mga ari kag mga pari sa pagsirbi sa Dios nga anang Tatay. Kanana ang kadungganang kag ang gaum asta kon sano. Amin.

<sup>7</sup> Magpriparar kamo! Si Jesu-Cristo magaabot sa mga panganod. Ang tanang nga mga tao makakakita kanana pati ang mga tao nga nagpatay kanana. Kag ang mga tao sa tanang nga banwa magaparanangis tungud sa andang kaadluk nga tana magasilot ron kananda. Dia matood gid!

<sup>8</sup> Ang Ginoong Dios ang Makagagaum sa tanang. Kon ano tana ang ona, maman tana ra dadi kag maman pa ra gid asta kon sano. Gani makon na, “Ako anang ompisa kag anang kataposan ang tanang.”

### *Si Cristo Nagpakita kay Juan*

<sup>9</sup> Ako si Juan nga indong kabogto nga kaiban nindo ra sa kalisud, sa pagari, kag sa pagantos tungud nga kita kay Jesus. Gindara ako digi sa isla ang Patmos tungud nga ginwali ko anang ambal ang Dios nga gintodlo ni Jesus. <sup>10</sup> Ang digi ako ron sa Patmos may adlaw nga Domingo nga gingauman ako ang Ispirito Santo. May nabatian ako nga mabaskug nga limug alin sa akun likod kampi nga daw tonog ang trompita. <sup>11</sup> Makon ang limug, “Isolat mo kon ano imong makita, kag ipadara mo dayon sa pito nga dia ka mga simbaan: sa Efeso, Smirna, Pergamo, Tiatira, Sardis, Filadelfia, kag Laodicea.”

<sup>12</sup> Pagkabati ko dato nagbalikid ako agud sulungun kon sino ang nagaambal kanakun. Kag nakita ko ang pito ka bolawan nga mga solo. <sup>13</sup> Kag sa mga solo nga dato may nagatindug nga midyo sa tao. Anang lambong malabug nga nagaabot sa anang kitin, kag sa anang dugan may bugkus nga bolawan. <sup>14</sup> Anang book masiri anang kapoti pario sa tila nga mapoti gid. Kag anang mata nagabaga nga midyo sa kalayo. <sup>15</sup> Anang siki nagalining nga midyo sa saway nga gintonaw sa kalayo kag ginpalining. Anang limug mabaskug gid nga midyo sa busay nga nagasagana. <sup>16</sup> May ginaawidan tana nga pito ka bitoon sa anang alima nga too, kag sa anang baba may nagagoa nga matarum nga ispada nga magtimbang anang tarum. Anang oyaun masolaw gid pario sa adlaw kon ogto.

<sup>17</sup> Pagkakita ko kanana, natomba ako sa anang sikian nga midyo ako sa patay. Gintongtong na dayon anang alima nga too kanakun kag magkoon, “Indi kaw magkaadluk! Ako ang ompisa kag kataposan ang tanan nga butang. <sup>18</sup> Ako may kaboi nga ara kataposan. Napatay ako manda, piro sulunga, boi ako dadi, kag indi ako ron gid mapatay. Ako ang may gaum sa kamatayun kag sa logar nga ginaolian ang mga nagkarapatay. <sup>19</sup> Gani isolat mo ang mga butang nga akun ginapakita kanimo, ang mga butang nga natatabo dadi kag ang mga butang nga matatabo sa ori. <sup>20</sup> Ang pito nga dia ka bitoon nga imong nakikita sa akun alima nga too kag ang pito ka bolawan nga solo maman dia: ang pito ka bitoon ay anang pito ka angil ang Dios nga nagabantay

sa pito ka simbaan, kag ang pito ka mga solo nga bolawan ay ang pito ka mga simbaan.”

## 2

### *Ang Solat para sa Efeso*

<sup>1</sup> Makon na, “Magsolat kaw sa angil nga nagabantay sa mga tomoloo nga doto sa Efeso. Konon mo: ‘Dagi anang ginakoon ang nagakaput ang pito ka bitoon sa anang too nga alima kag nagapanaw sa may pito ka bolawan nga mga solo. <sup>2</sup> Makon na, “Naulaman ko indong mga inimoan dian pati indong pagpangabudlay kag pagantos. Naulaman ko ra nga indi nindo maagoanta ang mga malain nga mga tao. Ginosisa nindo ang mga nagapakaapostolis, kag nasapoan nindo nga sanda gali mga botigun. <sup>3</sup> Nagantos kamo ang mga kalisud tungud sa indong pagtoo kanakun, kag ara kamo gid nagroya. <sup>4</sup> Piro akun nasawayan lang kanindo maman dia: indong pagigogma kanakun dadi bukun run pario ang ona. <sup>5</sup> Isipa nindo bala kon daw ano indong paglasay. Maginulsul kamo kag imoa nindo roman indong mga ginaimo ang ona. Kon indi, ayanan ko kamo kag bulun indong pinakasolo. <sup>6</sup> Piro ang kinamayad kanindo, ginaugmentan kamo sa anang ginaimo nga malain ang mga Nicolaita, nga maman ra akun ginaugutan.

<sup>7</sup> “Ang nagapamati magbinag-binag nga mayad sa anang ginakoon ang Ispirito Santo sa mga simbaan.

“Ang mga nagadaug kay Satanas togotan ko nga magkaun anang bonga ang kaoy nga nagataw kaboi, kag ang kaoy nga dan doto sa anang ginaolian ang Dios.”

### *Ang Solat para sa Smirna*

<sup>8</sup> Makon na pa, “Magsolat kaw sa angil nga nagabantay sa mga tomoloo nga doto sa Smirna. Konon mo: ‘Dagi anang ginakoon ang ompisa kag kataposan ang tanan. Napatay tana piro pagkatapos naboi tana ruman. <sup>9</sup> Makon na, “Naulaman ko indong mga pagantos. Naulaman ko ra nga pobri kamo, piro sa langit tana manggaranun kamo. Naulaman ko ra nga ginapasipalaan kamo ang mga tao nga nagakoon nga sanda mga Judio, piro ang matood tana mga sinakupan ni Satanas. <sup>10</sup> Indi kamo magkaadluk sa mga butang nga madali nindo ron lang nga antoson. Tandaan nindo: ang iba kanindo ipapriso ni Satanas agud tirawan kamo kon asta diin gid indong pagtoo kanakun. Indong mga pagantos aboton mga napolo ka adlaw. Piro magpakatutum kamo sa pagsonod kanakun bisan nagakaologan nga kamo patayun, kag tawan ko kamo kaboi nga ara kataposan bilang pinakakorona.

<sup>11</sup> “Ang nagapamati magbinag-binag nga mayad anang ginakoon ang Ispirito Santo sa mga simbaan. Ang mga nagadaug kay Satanas indi pagsilotan ang ikarwa nga kamatayun.”

### *Ang Solat para sa Pergamo*

<sup>12</sup> “Magsolat kaw sa angil nga nagabantay sa mga tomoloo sa Pergamo. Konon mo: ‘Dagi anang ginakoon ang nagakaput ang ispada nga matarum nga magtimbang anang tarum. <sup>13</sup> Makon na, “Naulaman ko nga bisan nagaoli kamo sa banwa nga kontrolado ni Satanas nagapadayon kamo pa ra gid sa pagsonod kanakun. Ay kamo ara

gid nagtalikod sa indong pagtoo kanakun bisan sa tyimpo nga si Antipas nga akun masarigan nga manogbarita parti kanakun ginpatay dian sa anang logar ni Satanas. <sup>14</sup> Garing dagi ang pira ka butang nga akun nasawayan kanindo: may dian kanindo nga nagasonod sa anang mga panodlo ni Balaam nga nagtodlo kay Balak kon paiwan ang pagsolay sa mga taga-Israel agud magpakasala sanda sa pagkaun ang mga karaunun nga ginalad sa mga dios-dios kag sa pagpakigdapun sa bukun andang asawa. <sup>15</sup> Kag may mga tao ra dian kanindo nga nagasonod sa anang mga panodlo ang mga Nicolaita. <sup>16</sup> Maginulsul kamo sa indong mga sala! Ay kon indi, ayanan ko kamo dian nga lagi, kag awayun ko dayon ang mga tao nga nagaimo toladan paagi sa ispada nga nagagoa sa akun baba.

<sup>17</sup> “Ang nagapamati magbinag-binag nga mayad sa anang ginakoon ang Ispirito Santo sa mga simbahan.

“Ang mga nagadaug kay Satanas tawan ko ang pagkaun nga akun ginatigana doto sa langit. Ang kada isara kananda tawan ko ra ang poti nga bato, kag sa kada bato may bago nga aran nga nakasolat kag ara may makaulam kon ano ang aran nga dato loas sa magabaton.”

### *Ang Solat para sa Tiatira*

<sup>18</sup> “Magsolat kaw sa angil nga nagabantay sa mga tomoloo doto sa Tiatira. Konon mo: ‘Dagi anang ginakoon anang Bata ang Dios, nga anang mata nagabaga nga midyo kalayo kag anang siki nagalining nga pario sa saway nga ginpaling

nga mayad. <sup>19</sup> Makon na, “Naulaman ko indong mga ginaimo. Naulaman ko nga kamo maigogmaun, matutum, matandus kag mainantoston. Naulaman ko ra nga mas doro pa gid indong ginaimo dadi kaysa ang ona. <sup>20</sup> Garing dagi ang sangka butang nga akun nasawayan kanindo: ginapabayanan nindo ang babai nga si Jezebel nga nagapakapropita ang Dios. Ginapabayanan nindo tana nga magtodlo kag magpatalang akun mga sorogoon. Nagakoon tana nga bukun malain ang magpakigdapun sa bukun andang asawa kag bukun ra malain ang magkaun ang mga pagkaun nga ginalad sa mga dios-dios. <sup>21</sup> Gintawan ko tana run tyimpo nga maginulsul sa anang pagpakigdapun sa bukun anang asawa, garing indi tana. <sup>22</sup> Gani pamasakitun ko tana gid asta indi run makaalin sa katri, kag ang mga tao nga nagapakigolid kanana papinitinsyaun ko ra nga mayad kon indi sanda maginulsul sa andang ginaimo nga malain. <sup>23</sup> Pamatayun ko anang mga somolonod agud maulaman ang tanan nga mga tomoloo nga naulaman ko anang mga una-una kag mga andum ang mga tao. Balusan ko ang kada isara kanindo sono sa indong mga inimoan.

<sup>24</sup> “Piro ang iba kanindo dian sa Tiatira ara ra gid nagsonod sa mga panodlo ni Jezebel. Ara nindo natoni andang ginakoon nga ‘madaralum nga mga panodlo ni Satanas.’ Gani para kanindo ara ako ron inogdogang sa indong mga soronodon. <sup>25</sup> Basta padayon nindo lang nga imoon ang mga mayad nga mga butang nga indong ginaimo dadi asta magabot ako dian. <sup>26-27</sup> Ay ang mga nagadaug kay Satanas kag padayon nga nagatoman

akun kabubutun asta sa kataposan tawan ko awtoridad nga akun nabaton alin sa akun Tatay. Padomaraun ko sanda sa mga nasyon sa kalibotan kag ara gid may makapangontra sa andang pagdomara. Ang mga nasyon maging pario lang sa koron nga andang rumukrumukun. <sup>28</sup> Itaw ko ra sa mga nagadaug ang bitoon nga karamlaganun.

<sup>29</sup> “Ang nagapamati magbinag-binag nga mayad sa anang ginakoon ang Ispirito Santo sa mga simbahan.”

### 3

#### *Ang Solat para sa Sardis*

<sup>1</sup> “Magsolat kaw sa angil nga nagabantay sa mga tomoloo sa Sardis. Konon mo: ‘Dagi anang ginakoon ang nagaawid ang pito ka bitoon. Dian ra kanana ang Ispirito Santo nga bilang pito. Makon na, “Naulaman ko kon ano indong mga ginaimo. Doro ang nagakoon nga marigun indong pagtoo kanakun, piro ang matood tana midyo patay kamo. <sup>2</sup> Gani pagbogtaw kamo, kag pariguna nindo indong nabilin pa nga pagtoo mintras boi-boi pa. Tungud nga nasapoan ko nga indong mga inimoan bukun pa osto sa panulung ang Dios. <sup>3</sup> Gani dumduma nindo kon ano ang gintodlo kanindo anay. Tomanun nindo indong mga nabatian nga dato kag inulsuli nindo indong mga sala. Kon magpabaya-baya kamo pa, ayanan ko kamo sa oras nga ara nindo ako ginapaabota. Magaporopario akun pagabot sa anang pagabot ang takawan, ay ara may kaulam kon sano. <sup>4</sup> Piro may pira kanindo dian sa Sardis nga ara gid nalatoni sa anang inimoan nga malain



ang iba. Kamo makakaiban ko nga may poti nga lambong, tungud nga bagay kamo ra gid nga magtabid kanakun. <sup>5</sup> Ang mga nagadaug kay Satanas palambongan poti kag indi ko pagparaun andang mga aran sa libro nga ginlistaan ang mga tao nga may kaboi nga ara kataposan. Ipakilala ko sanda sa akun Tatay kag sa anang mga angil nga sanda akun mga somolonod.

<sup>6</sup> “Ang nagapamati magbinag-binag nga mayad sa anang ginakoon ang Ispirito Santo sa mga simbaan.”

### *Ang Solat para sa Filadelfia*

<sup>7</sup> “Magsolat kaw sa angil nga nagabantay ang mga tomoloo sa Filadelfia. Konon mo: ‘Dagi anang ginakoon ang matarung kag ara gid kasawayan, kag anang ambal masarigan. Tana maman ang nagaari pario anang pagari ni David ang ona. Kag tana lang ang nagakaput ang liabi sa anang ginarian. Gani kon nagabokas tana ang poirtaan agud makasulud ang tao sa anang ginarian, ara may makasirado. Kag kon siradoan na, ara may makabokas. <sup>8</sup> Makon na, “Naulaman ko kon ano indong mga ginaimo. Naulaman ko ra nga miski maistan kag maroya kamo, nagatoman kamo akun mga panodlo kag ara kamo gid magtalikod kanakun. Gani may ginabrian ako nga poirtaan para kanindo nga ara gid may makasirado. <sup>9</sup> Piro kon parti sa mga tao nga dato nga mga sinakupan ni Satanas, nga mga botigun ay nagakoon sanda nga sanda kono mga Judio piro ang matood tana bukun, paloodon ko sanda kanindo, kag maula-man nanda nga kamo maman akun ginaigogma.

<sup>10</sup> Sa pira ka adlaw magaabot ang mga kalisud sa bilog nga kalibotan agud paagiun sa pagtiraw ang tanan. Piro tungud nga gintoman nindo akun sogo nga magmainantuson kamo, apinan ko kamo kag ilibri sa mga kalisud nga magaabot.

<sup>11</sup> Ay ako madali run lang magabot. Gani magpa-dayon kamo sa pagsonod ang mga butang nga indong naulaman nga mayad kag matood agud ara may makaagaw ang primyo nga ginatigana para kanindo. <sup>12</sup> Ang nagadaug kay Satanas imoon ko nga pario sa pinakaarigi sa anang ginaolian akun Dios, kag indi tana run gid magalin doto. Markaan ko tana anang aran akun Dios, kag anang aran anang siodad akun Dios, ang bago nga Jerusalem nga ipalosong akun Dios alin sa langit. Isolat ko ra kanana akun bago nga aran.

<sup>13</sup> “Ang nagapamati magbinag-binag nga mayad sa anang ginakoon ang Ispirito Santo sa mga simbaan.”

### *Ang Solat para sa Laodicea*

<sup>14</sup> “Magsolat kaw sa angil nga nagabantay ang mga tomoloo sa Laodicea. Konon mo: ‘Dagi anang ginakoon ang ginatawag nga Masarigan kag Matood nga Manogpamatood. Tana ang ginalinan ang tanan nga mga ginimo ang Dios.

<sup>15</sup> Makon na, “Naulaman ko indong mga inimoan. Naulaman ko nga bukun kamo pario sa maramig okon mainit nga tobig nga may gana. Andan maramig okon mainit kamo kag bukun pario sa maalabab nga tobig nga ara gid gana. <sup>16</sup> Piro tungud nga pario kamo sa maalabab nga tobig

ibogwak ko kamo. <sup>17</sup> Nagakoon kamo nga manggaranun kamo, nga nagpakamayad kamo indong pagkabutang kag ara run nakokolang kanindo. Piro ara kamo kaulam nga kailo kamo ra kag makalolooy indong pagkabutang, tungud nga pobri kamo sa pagtoo, naduluman indong isip, kag oblas sa panulung ang Dios. <sup>18</sup> Gani nagalaygay ako kanindo nga magbuul kamo kanakun ang bolawan nga ginpaagi sa kalayo nga ara iba kondi ang matood nga pagtoo, agud maging manggaranun kamo manda. Magbakal kamo ra kanakun ang poti nga lambong agud matabonan nindo indong kauruyan. Kag magbakal kamo ra kanakun ang bolong nga indong inoglugud sa indong mata agud makakita kamo ang kamatoodan. <sup>19</sup> Ang tanan nga akun ginapalangga ginasaway ko kag ginadisiplina agud matodloan sanda. Gani maginulsul kamo kag tadlunga nindo gid indong ogali. <sup>20</sup> Gosto ko nga maging kaiban kamo, gani dagi ako sa indong poirtaan nagapanoktok. Kon may makabati akun panawag kag padayonon ako sa anang balay, madayon ako ra, kag masaro kami dayon nga darwa. <sup>21</sup> Ang mga nagadaug kay Satanas pamongkoon ko sa tupad akun trono kag sanda magaari kaiban ko. Pario kanakun, gin-daug ko si Satanas kag dadi nagapongko ako sa tupad akun Tatay sa anang trono. <sup>22</sup> “Ang nagapamati magbinag-binag nga mayad kon ano anang ginakoon ang Ispirito Santo sa mga simbaan.”

## 4

### *Ang Pagsimba sa Langit*

<sup>1</sup> Pagkatapos dato, may ginpakita pa gid kanakun. Nakita ko ang poirtaan sa langit nga naabrian. Kag nabatian ko roman ang limug nga pario sa anang tonog ang trompita. Makon na kanakun, “Pagsaka digi kag ipakita ko kanimo kon ano ang magakaratabo sa paraaboton.”

<sup>2</sup> Lagi-lagi gingauman ako ang Ispirito Santo. Nakita ko doto sa langit ang sangka trono, kag may nagapongko doto. <sup>3</sup> Ang nagapongko nga dato nagalanyag pario sa maraalun nga mga bato nga aspi kag kornalina. Kag sa palibot ang trono may balangaw nga anang kolor pario sa bato nga ismiralda! <sup>4</sup> Kag nagapalibot ra doto sa trono ang bainti koatro pa gid ka trono nga ginapongkoan ang bainti koatro ka mga maulam-ulam. Ang mga maulam-ulam nga dia nagalambong ang poti kag kada isara kananda may korona nga bolawan. <sup>5</sup> Kag alin doto sa trono sigi ang pangilat kag panlinti kag kon ano-ano pa akun nabatian. Sa atobangan kampi ang trono may pito ka solo nga nagadabdab. Maman dato anang Ispirito ang Dios nga bilang pito. <sup>6</sup> Doto ra sa atobangan ang trono may midyo sa dagat nga nagasirang pario sa kristal.

Sa palibot ang trono, sa anang mga kilid, may apat ka sapat. Doro gid andang mga mata sa atobangan kag sa likod. <sup>7</sup> Ang primero kon sulungun ko midyo sa lion; ang ikarwa midyo sa tinday nga baka; ang ikatlo anang itsora pario sa tao; kag ang ikaapat midyo sa agila nga nagalupad. <sup>8</sup> Ang kada isara kananda may anum ka pakpak, kag doro gid andang mga mata sa andang bilog nga lawas. Adlaw-gabi ara puut andang kanta nga nagakoon,

“Balaan! Balaan! Balaan atun Ginoong Dios nga makagagaum sa tanan.

Tana maman ang Dios dato anay, dadi, kag sa paraaboton.”

<sup>9</sup> Sigi andang dayaw kag padungug kag pasalamat sa nagapongko nga dato doto sa trono nga ara gid kamatayun. Kag mintras ginaimo nanda dato, <sup>10</sup> ang bainti koatro nga mga maulam-ulam nagalood kag nagasimba sa nagapongko sa trono nga ara gid kamatayun. Kag ginaalad nanda andang mga korona sa atobangan ang trono kag magkoon,

<sup>11</sup> “Ikaw amun Ginoo kag Dios, dapat ka ra gid nga magbaton ang pagdayaw, pagpadungug kag awtoridad.

Ay ikaw maman ang nagimo ang tanan nga mga butang,

Kag sono sa imong gusto ginimo mo sanda kag gintawan kaboi.”

## 5

### *Ang Kasolatan kag ang Karniro*

<sup>1</sup> Pagkatapos dato, may nakita ako nga kasolatan nga binaroron sa anang too nga alima ang nagapongko sa trono. Ang kasolatan nga dato may solat magtimbang, kag ginpintalan pito ka pintal agud indi mabokasan. <sup>2</sup> Kag may nakita ako dayon nga gamanan nga angil nga nagpanawag, makon na, “Sino kabay ang bagay nga makaukas anang mga pintal ang kasolatan nga binaroron agud mabokasan kag maumlad?” <sup>3</sup> Piro ara gid may nakita miski sino doto sa langit, sa kalibotan okon

sa idalum ang kalibotan nga sarang magbokas kag magbasa kon ano ang nakasolat doto sa binaroron nga dato nga kasolatan. <sup>4</sup> Gani dayon akong panangis nga mayad, tungud nga ara gid may nakita nga poidi magbokas kag magbasa dato. <sup>5</sup> Karon, isara sa mga maulam-ulam doto nagkoon kanakun, makon na, “Indi kaw magpanangis, tungud nga si Jesus nga ginatawag nga Lion nga alin sa anang tribo ni Juda kag lai ni David maman ang nagpirdi kay Satanas. Gani sarang na maukas ang pito ka mga pintal sa binaroron nga kasolatan agud mabokasan.”

<sup>6</sup> Kag doto sa tunga ang trono kag sa tunga ang apat ka sapat nga ginalibotan ra ang mga maulam-ulam, may nakita ako nga karniro nga nagatindug, kag kon sulungun ko ang karniro nga dato midyo sa ginpatay. Pito anang songay kag pito ra anang mata. Dia ara iba kondi anang Ispirito ang Dios nga bilang pito nga ginpadara sa bilog nga kalibotan. <sup>7</sup> Ang karniro nga dato nagparapit sa trono kag ginbuul na dayon ang kasolatan sa anang too nga alima ang nagapongko doto. <sup>8</sup> Pagkabuul na ang kasolatan, ang apat ka sapat kag ang bainti koatro nga mga maulam-ulam naglood sa pagsimba sa karniro. Ang kada isara kananda may yaong nga bolawan nga pono kamangyan. Ang kamangyan nga dato maman anang mga pangamoyo ang mga tomoloo. May arpa ra ang kada isara kananda nga andang ginatoka, <sup>9</sup> kag nagakanta sanda ang bago nga kanta. Makon andang kanta,  
“Ikaw ang bagay makabuul ang binaroron nga kasolatan kag pamulun anang mga pintal,

Tungud nga ginpatay kaw kag paagi sa imong dogo gintobos mo ang mga tao agud maging ana ang Dios.

Ginpili mo sanda sa tanan nga tribo, miski ano andang ambal, kag miski ano sanda nga klasi tao kag nasyon.

<sup>10</sup> Ginimo mo sanda mga ari kag mga pari sa pagsirbi sa atun Dios.

Kag padomaraun mo sanda sa kalibotan.”

<sup>11</sup> Karon, pagsulung ko roman, nakita ko kag nabatian ang mga angil nga linibo kag milyon. Ang mga angil nga dato nagatiripon doto sa palibot ang trono, sa apat ka sapat kag sa mga maulam-ulam. <sup>12</sup> Kag nagakaranta sanda mabaskug. Makon andang kanta,

“Ang Karniro nga ginpatay maman ang bagay nga magbaton gaum, manggad, kaaram, kag kabaskug.

Dapat taodon, padungugan tana, kag dayawon!”

<sup>13</sup> Kag nabatian ko dayon nga nagakanta ang tanan nga ginimo sa langit, sa logta, sa idalum ang logta, kag sa dagat. Makon andang kanta, “Dayawon ta, padungugan kag taodon pirmi ang nagapongko sa trono kag ang Karniro tungud nga dia sanda ang may gaum sa tanan asta ara kataposan.” <sup>14</sup> Nagsabat dayon ang apat ka sapat, makon nanda, “Amin!” Kag ang mga maulam-ulam naglood kag nagsimba.

## 6

*Ang Pagbokas ang mga Pintal sa Kasolatan*

<sup>1</sup> Nakita ko dayon ang Karniro nga nagaukas ang primiro sa pito ka pintal sa binaronon nga kasolatan. Kag nabatian ko nga nagaambal ang isara sa apat ka sapat. Anang limug midyo dagub anang kabaskug. Makon na, “Dali!” <sup>2</sup> Pagsulung ko nakita ko ang kabayo nga poti. Ang nagasakay doto sa kabayo nga dato may ginakaputan nga pana. Gintawan tana korona kag nagpadalagan tana dayon anang kabayo agud magpanggira kag magpamirdi.

<sup>3</sup> Pagkatapos dato, ginukas ang Karniro ang ikarwa nga pintal ang kasolatan. Kag nabatian ko nga nagambal ang ikarwa nga sapat. Makon na ra, “Dali!” <sup>4</sup> Kag naggoa ang kabayo nga pola. Ang nagasakay doto gintawan mabaul nga ispada; kag gintawan tana ra gaum agud magdara ang golo sa logta, agud magparatayan ang mga tao.

<sup>5</sup> Pagukas ang Karniro ang pangatlo nga pintal, nabatian ko ang ikatlo nga sapat nga nagkoon, “Dali!” Kag nakita ko ang kabayo nga itum. Ang nagasakay sa kabayo nga dato may ginakaputan nga kiloan. <sup>6</sup> Pagkatapos may nabatian ako nga midyo limug alin sa apat ka sapat. Makon doto sa nagasakay sa kabayo, “Pamaala andang pagkaun. Ang tatlo ka litsi nga arina nga trigo, anang bayad bali sangka adlaw nga orobraan, kag ang sangka gantang nga arina nga sibada bali sangka adlaw ra nga orobraan. Piro ayaw pagpataasa ang mantika kag ang bino!”

<sup>7</sup> Pagkatapos dato ginukas dayon ang Karniro ang ikaapat nga pintal kag nabatian ko ang ikaapat nga sapat nga nagakoon, “Dali!” <sup>8</sup> Nagsulung ako, kag nakita ko ang kabayo nga malapsi. Ang



nagasakay sa kabayo nga dato anang aran si Kamatayun, kag si Impyirno nagasonod ra nga lagi kanana. Sanda nga darwa gintawan gaum agud pamatayun ang ikaapat ka parti ang mga tao sa kalibotan paagi sa gira, sa gutum, sa mga masakit, kag sa mga mapintas nga mga sapat sa kalibotan.

<sup>9</sup> Ginukas dayon ang Karniro ang ikalima nga pintal. Kag doto sa idalum ang altar nakita ko ang mga tao nga ginpamatay tungud nga nagbarita sanda anang ambal ang Dios. <sup>10</sup> Nagsinggit sanda mabaskug, makon nanda, “Ginoo nga Makagagaum, ikaw masasarigan kag poros matarung imong ginaimo! Pira pa ka boay bago mo sintinsyaan kag silotan ang mga tao sa kalibotan tungud sa andang pagpatay kanamun?” <sup>11</sup> Ang kada isara kananda gintawan malabug nga lambong nga poti, kag ginkonan sanda nga magulat-ulat lang anay asta maobos patay andang mga kabogto kag mga kaiban nga mga sorogoon ang Dios, nga papatayun pario kananda.

<sup>12</sup> Karon, ang ikaanim run nga pintal ang ginukas ang Karniro. Pagkaukas dato, naglinog dayon ang mabaskug. Ang adlaw nagitum pario sa maitum gid nga panaptun nga ginagamit sa paglalaw, kag ang bolan nagpola pario sa dogo.

<sup>13</sup> Pati ang mga bitoon sa langit nagralagpak run sa logta nga midyo anang mga ori nga bonga ang kaoy nga igira nga nagararamatak kon uyupun ang angin nga mabaskug. <sup>14</sup> Ang langit nadora lang nga midyo papil nga ginbaroron, kag ang mga bokid kag mga isla nagkarabuul sa andang poisto. <sup>15</sup> Karon, ang mga ari sa kalibotan, ang iba nga mga manogdomara, ang mga opisyalis ang

mga soldado, ang mga manggaranun, ang mga tao nga may awtoridad, kag ang tanan nga klasi tao oripun okon bukun, sanda nga tanan nagparantago sa mga koiba kag sa idalum ang mga bato nga mabaraul sa bokid. <sup>16</sup> Makon nanda sa mga bokid kag mga bato, “Tipagi nindo kami kag tabonan agud indi kami makita ang nagapongko nga dato sa trono kag agud makalibri kami sa silot ang Karniro. <sup>17</sup> Tungud nga nagabot ron dadi ang adlaw nga sanda magasilot sa mga tao kag ara gid may makakontra kananda.”

## 7

### *Ang 144,000 nga Ginmarkaan sa mga Tribo ang Israel*

<sup>1</sup> Pagkatapos dato may nakita ako nga apat ka angil nga nagatindug sa apat ka pamosod ang kalibotan. Ginapugungan nanda ang apat ka angin agud ara angin nga maguyup sa logta okon sa dagat okon sa bisan ano nga kaoy. <sup>2</sup> Kag nakita ko ra ang sangka angil pa gid nga nagalin sa mororan. May dara tana nga inogmarka ang Dios nga boi. Nagsinggit tana mabaskug sa apat ka angil nga gintawan ang Dios gaum nga sistian ang logta kag ang dagat. <sup>3</sup> Makon na, “Ayaw nindo anay pagsistii ang logta okon ang dagat okon ang mga kaoy mintras ara ta pa mamarkai anang mga dai anang mga sorogoon atun Dios.” <sup>4</sup> Sono sa sogid kanakun, 144,000 alin sa tanan nga mga tribo ang Israel ang mamarkaan anang marka ang Dios.

<sup>5</sup> 12,000 alin sa tribo ni Juda;  
12,000 alin sa tribo ni Ruben;  
12,000 alin sa tribo ni Gad;

<sup>6</sup> 12,000 alin sa tribo ni Aser;  
 12,000 alin sa tribo ni Neftali;  
 12,000 alin sa tribo ni Manases;  
<sup>7</sup> 12,000 alin sa tribo ni Simeon;  
 12,000 alin sa tribo ni Levi;  
 12,000 alin sa tribo ni Isacar;  
<sup>8</sup> 12,000 alin sa tribo ni Zabulon  
 12,000 alin sa tribo ni Jose;  
 12,000 alin sa tribo ni Benjamin.

*Dorong Tao sa Atobangan anang Trono ang Dios*

<sup>9</sup> Pagkatapos dato nakita ko ang mga tao nga indi mabilang tungud sa andang karaku. Ang mga tao nga dia alin sa tanan nga nasyon, rasa, tribo, kag tanan nga mga klasi nga mga ambal. Nagatindug sanda doto sa atobangan ang trono kag ang Karniro. Andang lambong poros poti kag malabug, kag nagaawid sanda mga daon nga pario anang daon ang pitogo. <sup>10</sup> Nagsiringgit sanda mabaskug, makon nanda, “Dayawon ang Dios nga nagapongko sa trono, kag dayawon ra ang Karniro ay ginlowas nanda kami sa silot!”  
<sup>11</sup> Kag ang tanan nga mga angil nagtindug sa palibot ang trono kag sa mga maulam-ulam, kag sa apat ka sapat. Naglood dayon ang mga angil sa atobangan ang trono kag nagsimba sa Dios.  
<sup>12</sup> Makon nanda, “Matood gid nga atun Dios dapat nga dayawon, simbaun, pasalamatan kag padungugan. Naulaman na ang tanan kag ang tanan nga gaum kag kabaskug dian kanana. Dayawon tana sa ara kataposan! Amin!”  
<sup>13</sup> Pagkatapos, isara sa mga maulam-ulam ang nagpamangkot kanakun, makon na, “Naulaman

mo bala kon sino ang mga tao nga dan nga nagalambong ang poti, kag kon diin sanda magaralin?” <sup>14</sup> Makon ko, “Ilam, ara ako kaulam. Sogidi ako ra!” Makon na kanakun, “Maman dan ang mga tao nga nagagi sa masyado nga dato kalisud nga pagingabot. Andang mga lambong ginlimpyoan nanda kag ginpapoti sa dogo ang Karniro. <sup>15</sup> Maman dan nga dian sanda nagatindug sa atobangan anang trono ang Dios, kag adlaw gabi andang sirbi kanana sa anang timplo. Kag ang Dios mismo nga nagapongko sa trono maman ang nagaasikaso kananda. <sup>16</sup> Indi sanda run gid paggutumun okon wawon. Kag indi sanda run da mainitan okon mapaso sa init ang adlaw. <sup>17</sup> Tungud nga ang Karniro nga dian gid sa trono maman run ang magaatipan kananda. Daraun na sanda sa mga pinakatoboran nga nagataw kaboi nga ara katapusan, kag paidun ang Dios ang tanan nga mga loa sa andang mga mata.”

## 8

### *Ang Pagukas ang Ikapito nga Pintal*

<sup>1</sup> Karon, ginukas ang Karniro ang ikapito nga pintal sa kasolatan nga ginbaroron. Pagukas na, naglinung ang tanan doto sa langit sa sulud mga tunga sa oras. <sup>2</sup> Nakita ko dayon ang pito ka angil nga nagatindug sa atobangan ang Dios. Kag kada isara kananda gintawan ang trompita.

<sup>3</sup> May sangka angil pa gid nga nagparapit sa altar. May ginaawidan tana nga bolawan nga burutangan ang insinso. Gintawan tana dorong insinso agud ipakaiban sa mga pangamoyo ang

tanang nga mga tomoloo kag ialad sa altar nga bolawan nga sa atobangan ang trono. <sup>4</sup> Gani nagrobokrobok paibabaw anang aso ang ginsonog nga insinso kaiban anang mga pangamoyo ang mga tomoloo alin sa anang alima ang angil nga nagatindug sa atobangan ang Dios. <sup>5</sup> Pagkatapos, anang burutangan nga dato ang insinso ginpono na ang mga baga alin sa altar kag ginpilak na dayon sa logta. Lagi-lagi nagpangilat, nagpanlinti, nagrilingaw, kag naglinog.

### *Ang mga Trompita*

<sup>6</sup> Karon, ang pito ka mga angil nga may pito ka mga trompita nagpripalaran run nga magpatonog andang mga trompita. <sup>7</sup> Ang primiro nga angil nagpatonog anang trompita. Nagoran dayon yilo kag kalayo nga may nagalakut nga dogo. Kag nasonog ang trisyang parti ang logta, trisyang parti ang kaoy, kag ang tanang nga ilamonon.

<sup>8</sup> Dason, ang ikarwa nga angil nagpatonog ra anang trompita, kag may naolog sa dagat nga midyo mabaul nga bokid nga nagadabadaba. Kag trisyang parti ang dagat naging dogo, <sup>9</sup> kag trisyang parti ang tanang nga sa dagat nagkarapatay, kag trisyang parti ang mga bapor ang nagkararangga.

<sup>10</sup> Ang ikatlo nga angil ruman ang nagpatonog anang trompita, kag may mabaul nga bitoon nga nagadabdab nga midyo sa solo ang naolog alin sa langit kag naglagpak sa trisyang parti ang mga soba kag mga toboran. <sup>11</sup> Anang aran ang bitoon nga dato "Pait". Gani trisyang parti ang mga tobiganagpait, kag dorong tao ang nagkarapatay tungud nga naginum sanda ang tobiganagpait nga dato nga mapait.

<sup>12</sup> Ang ikaapat nga angil nagpatonog anang trompita, kag ang natabo, naigo ang trisyia parti ang adlaw, trisyia parti ang bolan, kag trisyia parti ang mga bitoon, kag nadora ang trisyia parti andang sanag. Gani nagdulum sa trisyia parti ang adlaw kag sa trisyia parti ang gabi.

<sup>13</sup> Pagkatapos dato may nakita ako nga agila nga nagalupad sa ibabaw. Nabatian ko nga nagasinggit mabaskug, makon, “Kailo! Kailo! Kailo ang mga nagaoroli sa kalibotan kon magpatonog andang trompita ang tatlo pa gid ka mga angil!”

## 9

<sup>1</sup> Nagpatonog dayon anang trompita ang ikalima nga angil kag nakita ko ang sangka bitoon nga naglagpak sa kalibotan alin sa langit. Ang bitoon nga dato gintawan liabi nga para sa anang poirtaan ang boo nga nagapaidalum sa idalum gid ang logta (nga ginaolian ang mga dimonyo).

<sup>2</sup> Ginabrian ang bitoon ang boo nga dato, kag naggoa dayon ang aso nga midyo sa nagalin sa mabaul gid nga pogon. Nagdulum ang kalibotan tungud nga anang sirak ang adlaw nalipudan ang aso nga dato nga alin sa boo. <sup>3</sup> Kag bukun lang dan, kondi alin sa aso may naggoroa nga mga apan nga nagtorogpa sa logta. Ang mga apan nga dato gintawan gaum nga magpanakit pario sa iwi-iwi. <sup>4</sup> Ginkonan sanda nga lagi nga indi nanda pagsistian ang mga ilamonon, okon ang mga kaoy, okon ang iba pa nga mga tanum, kondi ang mga tao lang nga ara anang marka ang Dios sa andang mga dai. <sup>5</sup> Gintogotan ang mga apan nga sistian ang mga tao sa sulud ang lima ka

bolan, piro ara sanda pagtogoti nga pamatayun. Anang kasakit andang kinagatan pario sa anang kinagatan ang iwi-iwi. <sup>6</sup> Gani sa sulud ang lima ka bolan nga dato gosto ang mga tao nga mapatay, piro indi sanda mapatay. Bisan gusto nanda run gid nga mapatay, indi sanda ra gid mapatay.

<sup>7</sup> Anang itsora ang mga apan nga dato midyo sa mga kabayo nga priparado ron sa inaway. Sa andang olo may nagatongtong nga midyo sa korona nga bolawan kag andang oyaun midyo sa oyaun ang tao. <sup>8</sup> Andang book midyo sa book ang babai, kag andang ipun midyo sa ipun ang lion. <sup>9</sup> Andang dugan naaklapan ang midyo sa panaming nga salsalun, kag anang tonog andang mga pakpak pario sa nagadaragoyon nga mga karwai nga ginagoyod ang mga kabayo paayan sa gira. <sup>10</sup> Andang ikog pario sa ikog ang iwi-iwi nga nagapanindot, kag andang ikog maman andang ginagamit agud sistian ang mga tao sa sulud lima ka bolan. <sup>11</sup> May ari nga nagadomara kananda. Dia ara iba kondi ang angil nga nagabri ang boo. Anang aran sa ambal nga Hebreo si Abaddon, kag sa Griego si Apolion, nga kon sa kanatun pa Manogpamatay.

<sup>12</sup> Tapos ron ang primiro nga karadluk nga matatabo, piro may darwa pa gid nga magaabot.

<sup>13</sup> Nagpatonog dayon ang ikaanum nga angil anang trompita, kag nabatian ko nga may nagambal alin sa mga pamosod ang altar nga bolawan nga nagaatobang sa Dios. <sup>14</sup> Makon ang limug sa ikaanum nga angil nga may trompita, "Pamolyawi run ang apat ka angil nga ginapang-gapos sa malapad nga suba ang Eufrates!" <sup>15</sup> Gani

ginpamolyawan ang apat ka angil nga dato. Gin-priparar sanda run nga lagi para sa oras gid nga dato, agud pamatayun nanda ang trisya parti ang tanan nga mga tao. <sup>16</sup> Ginsogidan ako nga andang mga soldado nga manogpangabayo 200,000,000. <sup>17</sup> Kag sono sa ginpakita kanakun, toladia anang itsora ang mga kabayo kag ang mga manog-pangabayo: may mga panaming sa anang dugan ang mga manogpangabayo, kag anang kolor andang mga panaming asol, mapola nga pario sa kalayo, kag madolaw nga pario sa asopri; ang mga kabayo tana, andang olo midyo olo ang lion, kag sa andang baba may nagagoa nga kalayo, aso, kag asopri. <sup>18</sup> Kag paagi sa tatlo nga dia ka sarot: ang kalayo, ang aso, kag ang asopri nga nagagoa sa anang baba ang mga kabayo, nagkarapatay ang trisya parti ang mga tao. <sup>19</sup> Anang gaum ang mga kabayo nagaalin sa andang baba kag sa andang ikog. Andang ikog midyo sa mga magkal nga nagapangagat, kag maman andang ginagamit agud sistian ang mga tao.

<sup>20</sup> Piro ang mga tao nga nasala, nga ara nagkarapatay sa mga sarot nga dia, ara pa ra gid nagbaya sa mga dios-dios nga andang ginimo. Sigi pa ra gid andang simba sa mga dimonyo kag sa mga ribolto nga bolawan, pilak, saway, bato, kag kaoy. Ang mga ribolto nga dia indi makakita, indi makabati, kag indi makapanaw. <sup>21</sup> Ara sanda ra magirinulsul sa andang pagpamatay, sa andang pagkababaylan, sa andang pagpakigolid sa bukun andang asawa, kag sa andang mga pagpanakaw.



# 10

## *Ang Angil kag ang Maistan nga Kasolatan nga anang Ginaawidan*

<sup>1</sup> Pagkatapos dato, may nakita ako roman nga angil nga gamanan nga nagakunsad alin sa langit. Ginakopot-kopotan tana ang panganod, kag may nagalibot nga balangaw sa anang olo. Anang oyaun nagasirak pario sa adlaw, kag anang mga siki midyo sa nagadaba-daba nga kalayo. <sup>2</sup> May ginaawidan tana nga maistan nga kasolatan nga nagaumlad. Pagabot na sa kalibotan, gintongtong na anang siki nga too sa dagat, kag anang siki nga wala sa logta. <sup>3</sup> Nagsinggit tana dayon. Anang limug pario sa lion nga nagangurub. Pagkasinggit na, ginsabat tana ang pito ka dagub. <sup>4</sup> Isolat ko ron andan anang ginambal ang pito ka dagub, piro may nabatian ako nga limug alin sa langit, makon, “Ayaw pagsogidan anang ginambal ang pito ka dagub. Ayaw dato pagsolata.”

<sup>5</sup> Karon, ang angil nga akun nakita nga nagatindug sa dagat kag sa logta nagalsa anang too nga alima sa langit, <sup>6</sup> kag nagsompa tana sa Dios nga ara kamatayun, nga nagimo ang langit, logta, kag dagat, kag ang tanan nga mga butang sa nasambit nga mga logar. Makon ang angil, “Indi run lang boay, <sup>7</sup> ay pagpatonog ang ikapito nga angil anang trompita, imoon ron ang Dios anang sikrito nga plano sono sa anang ginsogid sa anang mga soro-noon nga mga propita.”

<sup>8</sup> Ang limug nga alin sa langit nagkoon dayon kanakun, makon, “Pagayan sa angil nga nagatindug sa dagat kag sa logta, kag bula ang kasola-

tan nga dato nga nagaumlad sa anang alima.”<sup>9</sup> Gani nagayan ako sa angil kag ginpangayo ko kanana ang kasolatan nga maistan. Makon na kanakun, “Dagi, bula kag kaunun. Matamis dan pario sa dugus kon dian pa lang sa imong baba, piro pagabot sa imong tian mapait.”<sup>10</sup> Ginbuul ko ang kasolatan sa anang alima kag kinaun ko dayon. Pario dugus matood anang katamis sa akun baba, piro pagkatulun ko nagpait sa akun tian.

<sup>11</sup> Kag may nagkoon dayon kanakun, makon, “Kinanglan isogid mo roman anang ginapaambal ang Dios parti sa sari-sari nga mga nasyon, mga rasa, mga ambal kag mga ari.”

## 11

### *Ang Darwa ka Manogpamatood*

<sup>1</sup> Gintawan ako dayon ang inogsokat nga midyo sa baston. Makon ang nagtaw kanakun, “Sigi, sokata anang timplo ang Dios kag ang altar, kag bilangun mo dayon kon pira ang nagasirimba doto.

<sup>2</sup> Ang sa goa tana ang timplo indi mo pagigapil sokat ay dan para sa mga tao nga ara kakilala sa Dios. Dan sanda maman ang magarangga ang balaan nga siodad ang Jerusalem sa sulud 42 ka bolan. <sup>3</sup> Kag sa mga adlaw nga dato ipadara ko doto akun darwa ka manogwali. Magasoksok sanda ang sako nga lambong bilang tanda sa mga tao nga dapat sanda run maginulsul. Kag magawali sanda akun ipawali kananda sa sulud 1,260 ka adlaw.”

<sup>4</sup> Ang darwa nga dia ka manogwali maman ang gintagna run nga lagi ang ona nga dia sanda pario

sa darwa ka kaoy nga olibo kag darwa ka solo nga nagabutang sa atobangan ang Ginoo, nga maman ang Ginoo sa bilog nga kalibotan. <sup>5</sup> Kon may magtiraw tigbak sa darwa nga dia, may kalayo nga magagoa sa andang baba kag masosonog andang mga kontra. Toladan ang pagpatay sa miski sino nga gusto magtigbak kananda. <sup>6</sup> May gaum sanda ra nga pugungan ang oran agud mintras nagapangwalian sanda anang ambal ang Dios, indi magoran. May gaum sanda ra nga ang tobig sa mga toboran maiimo nanda nga dogo. Kag bukun lang dan kondi may gaum sanda pa gid nga sistian ang bilog nga kalibotan paagi sa sari-sari nga mga sarot sa bisan anong oras nga gusto nanda.

<sup>7</sup> Karon, pagkatapos nanda pangwalian anang ambal ang Dios, awayun sanda ang mabaul nga sapat nga magagoa alin sa boo nga madalum. Ang darwa nga dato nga manogwali mapipirdi sa sapat kag patayun sanda dayon. <sup>8</sup> Andang bangkay masasala lang sa karsada ang bantog nga siodad, nga maman da ang ginlansangan sa kros andang Ginoo. Anang simbolo nga aran ang siodad nga dato ara iba kondi Sodoma okon Egiypto. <sup>9</sup> Sa sulud tatlo ka adlaw kag tunga doto andang bangkay sa karsada nga ginasulung ang mga tao nga may iba-ibang ambal kag alin sa sari-sari nga rasa kag nasyon, kag indi sanda magtogot nga ipalubung. <sup>10</sup> Ang mga tao sa kalibotan magapasalamat nga mayad tungud nga napatay run ang darwa nga dato. Magasilibrar sanda kag magarigaloan sa isara kag isara tungud nga ang darwa nga dato ka propita ang

Dios nagdara dorong kalisud sa mga tao sa kalibotan. <sup>11</sup> Piro pagkalubas ang tatlo ka adlaw kag tunga, andang mga bangkay ginboi ruman ang Dios. Dayon sandang tindug kag ang tanan nga nakakita kananda ginpangadlukan nga mayad. <sup>12</sup> Ang darwa nga dato nakabati dayon ang limug nga mabaskug alin sa langit, makon, “Dali, saka kamo digi sa langit!” Kag mintras nagasulung andang mga kaaway, nagkayab sanda paibabaw sa sangka panganod pa langit. <sup>13</sup> Sa oras ra nga dato naglinog ang mabaskug. Ang ikanapolo ka parti ang siodad naguba, kag 7,000 ka tao ang nagkarapatay sa linog nga dato. Ang mga tao nga ara nagkarapatay kinulbaan nga mayad, kag nagdayaw sanda sa Dios nga sa langit.

<sup>14</sup> Ang ikarwa nga kaaradluk nga matatabo tapos ron, piro may masonod ra lagi nga ikatlo.

### *Ang Ikapito nga Trompita*

<sup>15</sup> Ang ikapito nga angil nagpatonog anang trompita, kag may mabaskug nga mga limug sa langit nga nagakoon, “Dadi atun Ginoo kag anang pinili nga si Cristo maman run ang magaari sa kalibotan. Kag anang pagari ara kataposan!”

<sup>16</sup> Kag ang bainti koatro ka mga maulam-ulam nga nagapongko sa andang mga trono sa atobangan ang Dios naglood dayon kag nagsimba sa Dios.

<sup>17</sup> Makon nanda,

“Ginoong Dios nga makagagaum sa tanan,  
Ikaw ang Dios ang ona, kag ikaw ra ang Dios dadi.  
Nagapasalamat kami kanimo tungud nga  
gingamit mo ron imong gaum,  
Kag nagaompisa ka run nga magari sa kalibotan.

18 Ang mga tao nga ara nagakilala kanimo nasisi-lag nga mayad kanimo.

Kag nagabot ron da ang oras nga silotan mo sanda. Kag ang mga nagkarapatay ukuman mo ron da.

Maman run dia ang oras nga balusan mo imong mga sorogoon, ang mga propita pati ang tanan nga tomoloo, bantog man okon bukun, basta nagataod kanimo.

Oras run da nga pamatayun mo ang mga tao nga nagarangga ang kalibotan.”

19 Pagkatapos dato, ginabrian anang timplo ang Dios doto sa langit, kag doto sa sulud may nakita nga kaban nga ginasuludan anang kasogtanan ang Dios sa anang mga tao. Kag pagkatapos dato nagpangilat dayon, nagrilingaw, kag nagpanlinti. Naglinog ra kag nagoran ang yilo nga midyo mga bato.

## 12

### *Ang Babai kag ang Dragon*

<sup>1</sup> May makatiringala dayon nga butang nga nagpakita sa langit. Nakita ko ang sangka babai nga anang lambong ang adlaw, kag ang bolan doto sa idalum anang mga siki, kag sa anang olo may korona nga may dosi ka bitoon. <sup>2</sup> Ang babai nga dato irimataun run, kag nagaoraroy tungud nga nagapasakit tana run.

<sup>3-4</sup> May sangka butang pa gid nga katiringala nga akun nakita sa langit. Marapit sa babai may mabaul nga dragon nga pola. Anang olo pito kag anang songay napolo, kag sa kada olo may korona. Anang ikog maman anang gingamit sa pagpangaig sa trisya parti ang mga bitoon kag ginpamilak

sa logta. Doto tana nagatindug marapit sa babai nga irimataun agud pagbata ang babai kaunun na dayon ang bata. <sup>5</sup> Kag nagbata gani ang babai kag anang bata lalaki. Ang bata nga dato maman ang gintigana nga magadomara sa mga nasyon, kag ara may makapangontra kanana. Gani pagk-agoa ang bata ara makaun ang dragon tungud nga ginsabnit tana nga lagi kag gindara sa Dios doto sa anang trono sa langit. <sup>6</sup> Ang babai tana nga nagbata nagpalagyaw sa logar nga ara tao, nga ginpripalar ra nga lagi ang Dios para kanana, agud doto aasikasoon tana sa sulud 1,260 ka ad-law.

<sup>7</sup> Pagkatapos dato nagompisa ang inaway sa langit. Si Miguel kag anang mga kaiban nga mga angil nagpakigaway kontra sa dragon. Ang dragon kag anang mga sinakupan nga angil nagbatok ra. <sup>8</sup> Piro napirdi ang dragon, kag tana kag anang mga angil ginpalayas alin sa langit. <sup>9</sup> Ginpalayas pa goa ang mabaul nga dragon. Tana maman ra ang magkal ang ona nga ginatawag nga Diyablo okon si Satanas, nga nagapatalang sa mga tao sa bilog nga kalibotan. Ginolog tana digi sa kalibotan pati anang mga sinakupan nga mga angil.

<sup>10</sup> Pagkatapos dato nabatian ko dayon ang mabaskug nga limug doto sa langit, makon, “Dadi nagabot ron ang oras nga ang mga tao lowasun run ang Dios! Ginapakita na run dadi anang gaum bilang Ari kag makikita run da anang awtoridad ni Cristo nga anang pinili! Ay ginpalayas run sa langit ang manogakosar sa atun mga kabogto sa pagtoo. Ara paway anang pagakosar kananda sa atun Dios. <sup>11</sup> Piro ginpirdi tana atun mga

kapario nga mga tomoloo paagi sa anang dogo ang Karniro, kag sa kamatoodan nga andang ginbantala. Kag ara sanda naadluki nga magtaya andang kaboi tungud sa andang pagtoo. <sup>12</sup> Gani kamo nga nagaoli sa langit, magkalipay kamo. Piro kailo ra ang mga nagaoli sa logta kag sa dagat, tungud nga si Satanas nagpaidalum run dian kanindo. Nagabalingaso anang kasilag tungud nga naulaman na nga maistan run lang gid ang tyimpo nga nabibilin kanana.”

<sup>13</sup> Karon, pagkamarasmas ang dragon nga tana ginolog ron sa logta, ginlagas na dayon ang babai nga dato nga nagbata ang bata nga lalaki. <sup>14</sup> Piro ang babai nga dato gintawan darwa ka pakpak ang agila nga mabaul, agud makalupad tana paayan sa anang logar nga parantagoan nga doto sa naligwin nga logar. Doto tana aasikasoon sa sulud tatlo ka toig kag tunga, kag indi tana maiwan ang magkal. <sup>15</sup> Gani nagload dayon ang magkal dorong tobig nga midyo baa paayan doto sa babai agud ianod tana. <sup>16</sup> Piro ang babai ginboligan ang logta. Nagrika mabaraul ang logta kag naubas ang tobig nga alin sa anang baba ang dragon. <sup>17</sup> Kag nagdogang pa gid anang kasilag ang dragon sa babai, gani anang ginimo, nagpakigaway tana sa ibang mga bata ang babai. Dia nga mga bata ara iba kondi ang tanan nga nagatoman anang mga sogo ang Dios kag nagasonod sa kamatoodan nga ginpanodlo ni Jesus. <sup>18</sup> Kag nagtindug ang dragon sa baybay.

## 13

### *Ang Darwa ka Sapat*

<sup>1</sup> May nakita ako dayon nga mabaul nga sapat nga nagmotwa sa dagat nga napolo anang songay kag pito anang olo. Kada songay may korona, kag sa kada olo may nakasolat nga aran nga kontra sa Dios tungud nga ginamit na anang aran ang Dios para sa anang kaogalingun. <sup>2</sup> Ang sapat nga dato nga akun nakita midyo sa liopardo. Anang siki midyo sa siki ang sapat nga oso, kag anang baba midyo sa anang baba ang lion. Gintaw ang dragon sa sapat nga dato anang gaum kag anang trono agud maging mabaul anang awtoridad sa pagari. <sup>3</sup> Isara sa anang mga olo ang sapat midyo ginpatay, piro anang igad nga ikamatay nagayad. Natingala nga mayad ang mga tao sa bilog nga kalibotan sa sapat nga dato, kag nagsoronod sanda kanana. <sup>4</sup> Ginsimba nanda ang dragon tungud nga tana mamamang ang nagtaw gaum sa sapat. Ginsimba nanda ra ang sapat ay makon nanda, “Ara run may makapario sa sapat nga dia kag ara ra may makakontra kanana.”

<sup>5</sup> Ang sapat ginpabayanan lang ang Dios nga magpaadak kag magambal masyado ka lain kontra sa Dios, kag gintogotan na ra nga maggaum sa sulud 42 ka bolan. <sup>6</sup> Ginpakalain na ang Dios, anang aran ang Dios, anang ginaolian ang Dios, kag ang tanan nga nagaoroli sa langit. <sup>7</sup> Gintogotan tana ra nga awayun kag pirdiun ang mga tomoloo. Kag gintawan tana ra awtoridad nga magari sa tanan nga tao sa kalibotan miski ano nga tribo kag ano nga nasyon, kag miski ano andang ambal. <sup>8</sup> Ang sapat nga dato simbaun ang tanan nga mga tao sa kalibotan nga andang aran ara nakasolat sa libro nga ginlistaan ang



mga may kaboi nga ara kataposan. Ang Karniro nga ginpatay maman ang nagaawid ang libro nga dato nga doto ron nga lagi andang mga aran bago ginimo ang kalibotan.

<sup>9</sup> Karon, ang nagaparamati magbinag-binag nga mayad! <sup>10</sup> Ang miski sino nga ginbugna nga dakupun dadakupun ra gid. Kag ang mga tao nga ginbugna nga patayun sa ispada mapapatay ra gid sa ispada. Gani ang mga tomoloo kinanglan nga maging mainantoson kag may ugut nga pagtoo sa Dios.

<sup>11</sup> Pagkatapos dato, nakita ko ang sangka sapat pa gid nga naggoa alin sa logta. Ang sapat tana nga dia may darwa ka songay nga pario sa anang songay ang karniro, piro kon magambal midyo sa dragon. <sup>12</sup> Ginamit na anang awtoridad ang primiro nga sapat agud magsirbi kanana. Ginpirit na ang tanan nga mga tao sa kalibotan nga magsimba sa primiro nga sapat, nga may igad nga ikamatay piro nagayad. <sup>13</sup> Doro nga mga katiringalaan nga mga milagro anang ginimo ang ikarwa nga dia nga sapat pario sa pagpaoran ang kalayo alin sa langit, kag ginimo na ang mga milagro nga dato agud makita ang mga tao anang gaum. <sup>14</sup> Gani paagi sa mga milagro nga ginpaimo kanana ang primiro nga sapat, ginloko na ang mga tao sa kalibotan. Ginkonan na dayon ang mga tao nga imoan ribolto ang primiro nga sapat kag simbaun. Ang primiro nga dato nga sapat ginlabo ang ispada, piro naboi pa. <sup>15</sup> Ang ikarwa nga sapat gintogotan ra nga magtaw kaboi sa ribolto ang primiro nga sapat agud makaambal ang ribolto kag makapapatay sa mga tao nga indi magsimba kanana. <sup>16</sup> Kag

bukun lang dan, kondi ginpirit na ang tanan nga mga tao, bantog kag bukun, manggaranun kag pobri, oripun kag bukun, nga pangmarkaan sa andang mga too nga alima okon sa andang mga dai. <sup>17</sup> Kag ang bisan sino nga indi magpamarka anang aran ang sapat okon anang nomiro anang aran indi makabakal kag indi makabaligya.

<sup>18</sup> Ang tao nga makakaintindi anang kaologan anang nomiro ang sapat nagakinanglan gid ang kaaram. Anang nomiro nagapakilala anang aran ang tao. Kag dagi anang nomiro: 666.

## 14

### *Anang Kanta ang mga Tinobos*

<sup>1</sup> Pagkatapos dato, nakita ko dayon ang Karniro nga nagatindug doto sa Bokid ang Sion. Kaiban na doto ang 144,000 ka mga tao. Sa andang dai naka-solat anang aran ang Karniro kag anang Tatay. <sup>2</sup> May limug ako dayon nga nabatian alin sa langit. Ang limug nga dato midyo sa anang dagono ang masulug nga busay okon anang tonog ang dagub; midyo ra sa anang tokar ang mga manogarpa nga nagatokar andang mga arpa. <sup>3</sup> Dato gali nagakaranta sanda nga nagaatobang sa trono, sa apat ka sapat, kag sa mga maulam-ulam. Kag ginakanta nanda ang bago nga kanta nga ara iba nga makaulam kondi ang 144,000 nga dia nga mga tinobos alin sa kalibotan. <sup>4</sup> Sanda maman ang mga tao nga ara gid nagpangindapunan sa mga babai kag ara sanda gid nagpangasawa. Ara sanda gid nagbulag sa Karniro bisan diin tana magayan.

Gintobos sanda alin sa mga tao agud maging primiro nga inogalad sa Dios kag sa Karniro. <sup>5</sup> Ara may makakoon nga nagbotig sanda, kag ara gid may isaway kananda.

### *Ang Tatlo ka Angil*

<sup>6</sup> Kag nakita ko dayon ang sangka angil pa gid nga nagalupad sa ibabaw. May dara tana nga ara kataposan nga Mayad nga Barita. Dia ginbantala na sa mga tao sa kalibotan, sa tanan nga nasyon, sa bisan ano nga rasa kag tribo, kag bisan ano andang ambal. <sup>7</sup> Nagambal tana mabaskug, makon na, “Magkaadluk kamo sa Dios kag dayawa nindo tana tungud nga gamanan tana, kag tungud nga nagabot ron ang oras nga ukuman na run ang tanan nga mga tao. Simbaa nindo ang Dios nga nagimo ang langit, ang logta, ang dagat, kag ang mga toboran.”

<sup>8</sup> May ikarwa ra nga angil nga nagsonod sa primiro nga dato. Makon na, “Naguba! Naguba run ang bantog nga siodad nga Babilonia! Tungud nga anang mga pomoloyo maman ang nagganyat sa mga tao sa bilog nga kalibotan nga magirug kananda sa andang mga ginaimo nga malain nga ginakaugutan gid ang Dios.”

<sup>9</sup> May ikatlo nga angil pa gid nga nagsonod sa naona nga darwa. Mabaskug ra anang limug. Makon na, “Ang tanan nga nagasimba sa sapat kag sa anang ribolto kag nagabaton anang marka ang sapat sa andang dai okon sa andang alima <sup>10</sup> makatiraw gid anang kasilag ang Dios. Ay sisilotan sanda gid sa nagadabadaba nga asopri mintras nagasulung ang Karniro kag anang

mga angil ang Dios. <sup>11</sup> Anang aso ang kalayo nga nagasilot kananda magarobokrobok asta kon sano. Adlaw-gabi ara sanda gid paway tungud nga nagsimba sanda sa sapat kag sa anang ribolto, kag nagpamarka sanda anang marka anang aran ang sapat.”

<sup>12</sup> Gani kamo nga anang mga pinili ang Dios, nga nagatoman anang mga sogo kag nagatoo kay Jesus, kinanglan mainantuson kamo.

<sup>13</sup> Pagkatapos, may nabatian ako dayon nga limug alin sa langit nga nagakoon, makon, “Solatan dagi: Masoirti ang mga nagakarapatay nga nagasirbi sa Ginoo!” “Ompisa dadi,” makon ang Ispirito Santo, “makapapaoway sanda run sa andang mga obra, ay mababaton nanda andang balus para sa andang mga inimoan nga mayad.”

### *Ang Pagari sa Kalibotan*

<sup>14</sup> May nakita ako dayon nga panganod nga mapoti. Doto sa panganod nga dato may nagapongko nga midyo sa tao. May korona tana nga bolawan sa anang olo, kag may ginakaputan tana nga karit nga matarum. <sup>15</sup> Pagkatapos may sangka angil pa gid nga naggoa alin sa timplo kag nagsinggit sa nagapongko sa panganod. Makon na, “Gamita run imong karit ay tigarani run dia; loto ron ang araniun sa kalibotan.” <sup>16</sup> Gani ang nagapongko sa panganod naggapas run da manda, kag naani ang araniun sa kalibotan.

<sup>17</sup> Karon, may nakita ako roman nga angil nga naggoa sa timplo doto sa langit kag may karit tana ra nga matarum.

<sup>18</sup> Kag doto sa altar may naggoa ra nga angil. Tana ang angil nga nagabantay ang kalayo doto sa altar. Nagsinggit tana sa angil nga may karit nga matarum, makon na, “Gamita run imong karit kag pangutraba ang mga obas sa kalibotan ay loto ron.” <sup>19</sup> Gani ginpangutrab na ra manda kag gintompok na dayon doto sa mabaul nga purugaan. Ang purugaan nga dato maman anang silot ang Dios. <sup>20</sup> Ginpuga ang mga obas sa goa ang siodad kag ang naggoa alin sa purugaan dogo, nga nagbaa asta 300 ka kilometro anang karayu kag mga sangka dupa anang kadalum.

## 15

### *Ang mga Angil nga Nagadara ang mga Kataposan nga Sarot*

<sup>1</sup> Kag may nakita ako roman nga mabaul nga katingalaan sa langit. May pito doto ka angil nga may dara nga pito ka sarot para sa mga tao sa kalibotan. Maman run dato ang kataposan nga mga sarot nga anang ipadara ang Dios bilang silot sa mga tao.

<sup>2</sup> Kag nakita ko dayon ang midyo dagat nga maliaw gid nga pario sa salamin, kag midyo may kalayo. Nakita ko ra ang mga tao nga nagdaraug sa sapat kag sa anang ribolto. Ara sanda gid nagpamarka sa anang nomiro ang sapat nga dato. Nagatirindug sanda sa anang binit ang midyo dagat nga dato kag nagaarawid sanda ang mga arpa nga gintaw kananda ang Dios. <sup>3</sup> Nagakaranta sanda anang kanta ni Moises nga anang sorogoon ang Dios, nga anang kanta ra ang Karniro. Makon andang kanta,

“Ginoong Dios nga makagagaum sa tanan,  
Makatiringala imong mga inimoan!

Ari ang tanan nga mga nasyon,  
Imong mga paagi matarung kag osto!

<sup>4</sup> Sino, Ginoo, ang indi magkaadluk kag mag-  
dayaw kanimo?

Ay ikaw lang gid ang matarung.

Ang mga tao sa tanan nga nasyon magaparapit  
kag magasimba kanimo,

Tungud nga nakikita nanda imong matarung nga  
mga inimoan.”

<sup>5</sup> Pagkatapos dia, nakita ko nga nagabri ang  
timplo sa langit, ang ginatagoan anang ginsolat  
nga kasogtanan ang Dios. <sup>6</sup> Kag alin doto sa timplo  
naggoa ang pito ka angil nga nagadara ang pito  
ka sarot. Andang lambong tila nga masiri anang  
kapoti, kag sa andang dugan may bugkus nga  
bolawan. <sup>7</sup> Karon, ang isara sa apat ka sapat  
nagpanagtag sa mga angil nga dato ang pito ka  
yaong nga bolawan nga pono anang inogsilot ang  
Dios nga ara kamatayun. <sup>8</sup> Ang timplo naponon aso  
tungud nga doto ang Dios nga makagagaum. Kag  
ara may makasulud doto sa timplo mintras ara pa  
matapos ang pito ka sarot nga ginadara ang pito  
ka angil.

## 16

*Ang mga Yaong nga Ginabutangan anang Silot  
ang Dios*

<sup>1</sup> Pagkatapos may nabatian ako nga limug nga  
mabaskug alin sa timplo. Makon sa pito ka angil,  
“Sigi, olaan nindo ron sa kalibotan anang mga

silot ang Dios nga nagabutang sa pito nga dan ka yaong.”

<sup>2</sup> Gani nagpanaw ang primero nga angil kag ginola na anang sulud anang yaong sa logta. Ang natabo, nagabot ang mga masakit kag karadluk nga mga katul sa mga tao nga may marka ang sapat kag nagasirimba sa anang ribolto ang sapat.

<sup>3</sup> Ginola dayon ang ikarwa nga angil anang sulud anang yaong sa dagat, kag ang dagat naging pario anang dogo ang patay. Kag nagkarapatay ang tanan nga naboboi sa dagat.

<sup>4</sup> Pagkatapos ginola ang ikatlo nga angil anang sulud anang yaong sa mga soba kag mga tob-  
oran, kag ang tanan nga tobig naging dogo ra.

<sup>5</sup> Nabatian ko dayon ang angil nga ginatogyanan ang tobig nga nagakoon, makon na, “Matarung ka ra gid, Ginoo. Kon ano kaw ang ona, maman ka ra dadi. Ay osto gid ang mga silot nga dia nga imong ginaimo sa mga tao. <sup>6</sup> Ginpatoro nanda anang dogo ang mga tomoloo pati ang mga propita, gani dadi dogo ra imong ipainum kananda. Ay maman dan ang bagay nga ibalus kananda.” <sup>7</sup> Kag nabatian ko dayon nga may nagaambal alin sa altar, makon, “Ginoong Dios nga makagagaum sa tanan, osto kag matarung matood imong mga pagsilot sa mga tao!”

<sup>8</sup> Karon, ginola ang ikaapat nga angil anang sulud anang yaong sa adlaw kag naginit nga mayad ang adlaw, kag ang mga tao nagkarapaso sa init.

<sup>9</sup> Piro bisan nagkarapaso ang mga tao sa kainit ara sanda pa ra gid nagirinulsul kag nagdayaw sa Dios, kondi ginpakalain nanda pa ang Dios nga

maman ang may gaum sa mga sarot nga dato nga nagabot kananda.

<sup>10</sup> Ginola dayon ang ikalima nga angil anang sulud anang yaong doto sa anang trono ang sapat. Kag nagdulung dayon sa anang bilog nga ginarian. Kag tungud sa mga pinitinsya nga anang ginaantos ang mga tao, ginkagat nanda run lang andang bibig. <sup>11</sup> Ara sanda gid naginulsul sa andang mga malain nga pagginawi kondi ginpakalain nanda pa ang Dios sa langit tungud sa mga katul kag kasakit nga andang ginaantos.

<sup>12</sup> Ang ikaanim nga angil nagola dayon anang sulud anang yaong sa malapad nga soba ang Eufrates. Pagkaola na anang sulud anang yaong, nagmara ang soba agud makaagi doto ang mga ari nga maalin sa mororan. <sup>13</sup> Kag may nakita ako dayon nga tatlo ka malain nga ispirito, nga midyo sa mga pangka, nga nagagoa sa anang baba ang dragon, kag sa anang baba ang sapat, kag sa anang baba anang botig nga propita. <sup>14</sup> Dia sanda gali mga ispirito ang mga dimonyo nga nagaimo ang mga milagro. Nagarayan sanda sa mga ari sa bilog nga kalibotan agud tiponon sanda para magkontra sa Dios pagabot ang bantog nga adlaw nga gintigana ang Dios nga makagagaum sa tanan. <sup>15-16</sup> Kag ang logar nga tiriponan ang mga ari pati andang mga soldado kon tawagun sa Hebreo, Armagidon.

Piro makon ang Ginoo, “Pamati kamo nga mayad! Akun pagabot dian pario anang pagabot ang tao nga takawan, ay ara may kaulam kon sano. Masoirti ang tao nga nagabantay kag ara nagaoba anang mga lambong, agud kon magabot



ako indi tana magpanaw nga oblas kag mauyaang sa mga tao!”

<sup>17</sup> Karon, ginola dayon ang ikapito nga angil anang sulud anang yaong sa angin. Kag nabatian ko nga may nagasinggit alin sa trono nga doto sa timplo, makon, “Tapos ron ang tanan!”

<sup>18</sup> Kag nagpangilat dayon, nagrilingaw, nagpanglinti, kag may linog pa nga mabaskug. Ara pa gid linog nga toladato kabaskug alin ang pagimo ang tao. Maman gid dato ang pinakamabaskug nga linog sa tanan! <sup>19</sup> Ang mabaul nga siodad napiak tatlo ka parti kag ang mga siodad sa tanan nga nasyon nagkararangga. Gintoman ang Dios anang pangako parti sa mga tao nga nagaoli sa siodad ang Babilonia, maman dato nga nagabot ron gid kananda anang kasilag kag anang silot ang Dios. <sup>20</sup> Nagkaradora ang tanan nga mga isla kag ara run bokid nga nasala. <sup>21</sup> Bukun lang dan kondi ang mga tao ginoranan pa gid ang yilo nga ang kada isara nagabugat mga 50 ka kilos. Kag ginpakalain ang mga tao ang Dios tungud sa sarot nga dan nga sugung gid.

## 17

### *Ang Maraway nga Babai*

<sup>1</sup> Karon, ang isara sa pito ka angil nga may pito ka yaong nagayan kanakun kag nagkoon, makon na, “Dali, ipakita ko kanimo kon paiwan ang pagsilot sa bantog nga babai nga nagbaligya anang dungug, nga ara iba kondi ang mabaul nga siodad nga ginpatindug marapit sa dorong

tobig. <sup>2</sup> Ang mga ari sa kalibotan pario sa nagpanginbabai kanana, ay nagsonod sanda sa anang gintodlo, kag ang mga tao sa kalibotan midyo ron sa mga lingin tungud sa anang gintodlo kananda nga poros malain.”

<sup>3</sup> Pagkatapos gingauman ako ang Ispirito Santo kag gindara ako ang angil sa naligwin nga logar. Doto may nakita ako nga babai nga nagasakay sa mapola nga sapat. Ang sapat nga dato, pito anang olo kag napolo anang songay, kag sa anang bilog nga lawas may nakasolat nga mga aran nga kontra sa Dios. <sup>4</sup> Ang babai nagalambong granati kag pola, nga may nagabogtak-bogtak nga mga bolawan, maraalun nga mga bato, kag mga pirlas. May ginakaputan tana nga tasa nga bolawan nga pono maraway kag marisna nga mga butang tungud sa anang pagpanginlalaki. <sup>5</sup> Sa anang dai may nakasolat nga aran nga may tinago nga kaologan. Makon ang nakasolat nga dato, “Ang bantog nga siodad ang Babilonia nga maman ang pinakananay ang tanan nga nagasirimba sa mga dios-dios kag ang tanan nga malain sa bilog nga kalibotan.” <sup>6</sup> Kag nakita ko ra nga ang babai nga dato lingin sa anang dogo ang mga tomoloo nga anang ginpamatay tungud nga nagasonod sanda kay Jesus.

Natingala ako nga mayad pagkakita ko kanana. <sup>7</sup> Piro makon ang angil kanakun, “Indi kaw matingala. Sogidan ta kaw anang tinago nga kaologan ang babai pati ang sapat nga anang ginasakayan nga may pito ka olo kag napolo ka songay. <sup>8</sup> Ang sapat nga imong nakita boi dato anay, piro dadi patay run. Garing madali tana run lang maggoa

alin sa boo nga madalum, piro paggoa na totodasun tana ra dayon. Makikita tana ang mga tao sa kalibotan, ang mga tao nga andang aran ara sa libro nga ginlistaan ang mga may kaboi nga ara kataposan. Ang libro nga dato natapos ron nga lagi bago ang kalibotan. Kag kon makita nanda ang sapat matitingala sanda nga mayad, tungud nga dato anay boi tana, kag napatay, piro naboi ruman.

<sup>9</sup> “Sa butang nga dia kinanglan ang kaaram kag pagangup. Ang pito ka olo maman ang pito ka bokid nga ginapongkoan ang babai. Anang gostong ambalun ra dato pito ka ari. <sup>10</sup> Lima sa pito nga dato ka ari patay run, ang sakabilog nagaari pa dadi, kag ang sakabilog pa gid ara pa makaabot. Kon tana magari run, indi ra lang boay. <sup>11</sup> Ang sapat tana nga dato anay boi, piro dadi patay run, maman ang ikawalo nga ari. Isara tana ra sa naona nga pito ka ari, kag tana totodasun ra.

<sup>12</sup> “Ang napolo ka mga songay nga imong nakita ara iba kondi ang napolo ka mga ari nga ara pa kaompisa andang pagari. Dia sanda tawan awtoridad nga magari kaiban ang sapat, piro indi lang boay. <sup>13</sup> Ang napolo nga dia ka ari may sangka katoyoan lang, gani boboligan nanda ang sapat paagi sa andang gaum kag awtoridad. <sup>14</sup> Giraun nanda ang Karniro, piro mapipirdi sanda tungud nga ang Karniro Ginoo nga labaw sa tanan nga mga ginoo kag Ari nga labaw sa tanan nga mga ari. Kaiban ang Karniro anang mga matutum nga mga somolonod nga anang ginpili kag gintawag.”

<sup>15</sup> Makon pa kanakun ang angil, “Ang mga tobig nga imong nakita, nga anang ginapongkoan ang babai nga nagbaligya anang dungug, ara iba kondi ang mga tao sa iba-ibang nasyon kag iba-ibang ambal. <sup>16</sup> Ang napolo ka songay nga imong nakita kag ang sapat maugutan sa babai nga nagbaligya anang dungug. Bubulun nanda anang tanan nga pagkabutang kag ara gid may masala kanana miski anang ginasoksok. Pagkatapos kaunun nanda anang sulud kag sonogon nanda dayon ang nabilin. <sup>17</sup> Ipaimo dia kananda ang Dios agud imoon nanda anang katoyoan. Gani asta matoman anang ginambal ang Dios magakarasogot sanda nga ipasakup sa sapat andang gaum sa pagdomara.

<sup>18</sup> “Ang babai nga imong nakita ara iba kondi ang bantog nga siodad nga nagaari sa mga ari sa kalibotan.”

## 18

### *Ang Pagkaguba ang Siodad nga Babilonia*

<sup>1</sup> Pagkatapos dato, nakita ko roman ang sangka angil nga nagakunsad alin sa langit. Mabaul anang gaum ang angil nga dia kag anang prisinsya nagalanyag sa bilog nga kalibotan. <sup>2</sup> Nagsinggit tana mabaskug, makon na, “Naguba run! Ang bantog nga siodad ang Babilonia naguba run! Dadi naging iristaran run lang ang mga dimonyo kag malain nga mga ispirito, kag tanan nga klasi nga mga pispis nga malain kag marimo. <sup>3</sup> Natabo dia sa siodad ang Babilonia tungud nga anang mga pomoloyo maman ang nagganyat sa mga tao sa bilog nga kalibotan nga magirug

kananda sa andang mga ginaimo nga malain nga ginakaugutan gid ang Dios. Ang mga ari sa kalibotan nagpangindapunan sa Babilonia. Kag ang mga nigosyanti sa kalibotan nagmanggara-nun tungud nga doto kananda tana nagpamakal anang mga kinanglanun agud masonod anang mga bisyo.”

<sup>4</sup> Pagkatapos may nabatian ako pa gid nga limug nga alin sa langit, makon,

“Kamo nga akun mga tao, paggoa kamo sa siodad nga dan,

Agud indi kamo makairug sa anang ginaimo nga malain,

Kag agud indi kamo magapil sa silot nga para kanana.

<sup>5</sup> Kon tompokon anang mga sala sondol ron sa langit, ay doro gid anang mga ginimo nga malain.

Kag indi gid malipatan ang Dios.

<sup>6</sup> Kon ano anang ginimo nga malain sa iba maman ra ang imoon kanana,

Kag dobli pa ang balus kanana.

Kon ano anang silot sa iba, dan dobli ra ang balus kanana.

<sup>7</sup> Kon paiwan nga tana nagpabogal kag nag-pagosto sa anang manggad, maman ra ang itombas nga kalisud kag kasubu kanana.

Anang pagsarig rayna tana kag indi gid magpan-gasubu pario sa mga balo.

<sup>8</sup> Tungud nga toladato anang kaisip, sa sulud lang sangka adlaw magaabot kanana ang mga sarot: mga masakit, mga kasubu, kag gutom.

Pagkatapos sasonogon tana dayon.  
Tungud nga makagagaum ang Ginoong Dios nga nagasintinsya kanana.”

<sup>9</sup> Ang mga ari sa kalibotan nga nagirug kanana sa anang maraway nga inimoan kag nagpagosto sa anang manggad magaparanangis kag magawawaw kon makita nanda ang siodad nga dato nga nagaaso tungud nga nasosonog ron. <sup>10</sup> Doto sanda sa marayu magalantaw tungud nga naadlukan sanda nga basi kon magapil sanda sa silot nga para sa siodad nga dato. Magakoon sanda “Kanogon! Kanogon ang bantog kag gamanan nga siodad ang Babilonia. Ay sa sulud lang sangka oras nasilotan tana!”

<sup>11</sup> Ang mga nigosyanti sa bilog nga kalibotan magaparanangis kag magapangasubu tungud sa natabo sa siodad nga dato, ay ara run may magabakal andang mga baligya. <sup>12</sup> Ara run may magabakal andang bolawan, pilak, maraalun nga mga bato, kag mga pirlas. Ara run da may magabakal andang mga maraalun nga mga tila, abir poti, granati, pola, okon bisan sida pa. Ara may magabakal andang kaoy nga maamot, andang mga garamitun nga ginimo sa bangkil ang ilipanti, sa mga maraalun nga kaoy, sa saway, salsalun, kag marmol. <sup>13</sup> Kag sino pa ang magabakal andang mga ginatinda nga kandila, panlakut, insinso, kag iba-ibang klasi nga paamot. Ara run may magabakal andang bino, lana, arina, kag trigo; andang mga baka, karniro, kabayo kag kariton; kag bisan andang mga oripun nga mga tao mismo. <sup>14</sup> Magakoon ang mga nigosyanti sa siodad ang Babilonia, “Ang tanan nga mga butang nga imong

ginaandum nga angkunun nagkaradora. Ang tanan imong manggad kag mga pagkabutang nga inogpadayaw nadora, kag dia tanan indi mo ron makita!” <sup>15</sup> Ang mga nigosyanti nga nagmaranggad sa andang nigosyo sa siodad nga dato magatirindug doto sa marayu tungud nga naadlukan sanda basi kon magapil sanda sa silot nga para sa siodad. Magaparanangis sanda lang gid kag magapangasubu, <sup>16</sup> kag magakoon, “Kanogon! Kanogon ang bantog nga dan nga siodad! Ang ona ang mga tao doto nagalambong ang mga maraalun nga tila nga poti, granati kag pola; kag may mga adorno pa nga bolawan, maraalun nga mga bato, kag mga pirlas!” <sup>17</sup> Piro sa sulud sangka oras nadora tanan anang manggad!”

Miski ang mga kapitan sa mga bapor, kag andang mga gormiti, pati ang mga pasairo, kag ang tanan nga andang pangita sa dagat, sanda nga tanan doto ra lang gid sa marayu magaralantaw. <sup>18</sup> Mintras nagasulung sanda sa aso ang pagkasonog ang siodad magasiringgit sanda nga magakoon, “Ara gid siodad nga makapario sa bantog nga dan nga siodad!” <sup>19</sup> Tungud sa andang kasubu saboagan nanda yabok andang mga olo kag magaparanangis. Magakoon sanda, “Kanogon! Kanogon ang bantog nga dan nga siodad! Tungud sa anang manggad nagmanggaranun ang tanan nga may mga bapor nga nagabiyai! Piro sa sulud lang sangka oras nadora ang tanan!”

<sup>20</sup> Gani kamo tanan nga dian sa langit, magkalipay kamo tungud sa natabo sa siodad nga dia! Magkalipay kamo, kamo nga mga propita, mga apostolis, kag mga tomoloo sa Dios, tungud nga

ginsintinsyaan tana run ang Dios sa anang mga ginpangimo kanindo!

<sup>21</sup> Karon, may sangka angil nga mapurus nga nagporot ang bato nga pario sa mabaul nga galingan, kag ginpasil na dayon sa dagat. Makon na, “Toladia anang pagkadora ang bantog nga siodad ang Babilonia, ay indi run gid makita asta kon sano. <sup>22</sup> Indi run gid mabatian sa siodad anang mga sonata ang mga manogarpa, mga mosikiro, mga manogplawta, kag mga manogtrompita. Indi run da makita doto nga may nagaobra sa miski ano nga klasi nga obra. Kag ara run da may mababatian doto nga nagagaling. <sup>23</sup> Ara run gid solo nga makikita. Ara run da may mababatian doto anang limug ang mga bagong kasal. Nasilotan ang mga taga-Babilonia tungud nga ang mga nigosyanti doto masyado magpataastaas, kag tungud nga ang mga manogbabaylan doto manan ang nagpanloko sa mga tao sa bilog nga kalibotan.”

<sup>24</sup> Kag bukun lang dan kondi sa siodad nga dato ginpamatay ang mga propita kag mga tomoloo. Kag ang tanan nga ginpamatay sa bilog nga kalibotan ginpamatay tungud sa siodad nga dato.

## 19

<sup>1</sup> Pagkatapos dato, nabatian ko nga daw dorong tao sa langit ang nagaambal mabaskug, makon nanda, “Dayawon ang Ginoo! Dayawon ta atun Dios nga makagagaum, ay tana ang naglowas kanatun! <sup>2</sup> Osto kag matarung anang pagsintinsya! Ginsintinsyaan na ang bantog nga babai nga nagbaligya anang dungug, ay ginrangga na ang



mga tao sa kalibotan sa anang inimoan nga mar-away. Ginsilotan tana gid ang Dios tungud nga ginpamatay na anang mga sorogoon ang Dios.”

<sup>3</sup> Makon nanda ruman, “Dayawon ang Ginoo! Anang aso ang siodad nga dato padayon nga nagrobokrobok paibabaw asta sa ara kataposan.”

<sup>4</sup> Kag ang bainti koatro ka mga maulam-ulam kag ang apat ka sapat naglood kag nagsimba sa Dios nga nagapongko sa anang trono. Makon nanda, “Amin! Dayawon ang Ginoo!”

### *Ang Ponsyon sa anang Kasal ang Karniro*

<sup>5</sup> Kag may limug ako dayon nga nabatian nga nagaalin sa trono, makon, “Tanan kamo nga nagasirbi sa Dios kag nagatoman kanana, manggaranun kag pobri, dayawa nindo atun Dios!”

<sup>6</sup> Pagkatapos dato may nabatian ako nga midyo nagarilingaw ang dorong tao. Kon pamatian ko midyo sa mabaul nga busay nga nagasagana, kag midyo ra sa mabaskug nga mga pagpandagub. Makon, “Dayawon ang Ginoo! Tungud nga ang Ginoo nga atun Dios nga Makagagaum nagaari run. <sup>7</sup> Magkalipay kita kag magkinasadya, kag dayawon ta tana. Ay nagabot ron anang kasal ang karniro. Anang nobya priparado ron. <sup>8</sup> Ginpalambongan tana ang mapoti nga tila nga limpyo gid kag nagakidlab pa.” (Anang gostong ambalun ang tila nga dato ara iba kondi anang matarung nga mga inimoan ang mga tomoloo.)

<sup>9</sup> Makon dayon ang angil kanakun, “Solata dia: Masoirti ang mga tao nga ginaimbitar sa ponsyon sa kasal ang Karniro.” Makon na pa, “Dia tana matood gid nga mga ambal ang Dios.” <sup>10</sup> Dayon

akong lood sa anang atobangan ang angil agud simbaun tana. Piro makon ang angil kanakun, “Indi! Indi mo pagimoon dan kanakun. Ang Dios lang gid imong simbaun. Ako sorogoon ra lang ang Dios nga pario kanimo kag sa imong mga kabogto nga nagasogid ang kamatoodan parti kay Jesus.” (Ay ang kamatoodan parti kay Jesus man ra anang ginambal kag ginsolat ang tanan nga mga propita.)

### *Ang Nagasakay sa Mapoti nga Kabayo*

<sup>11</sup> Nakita ko dayon nga nagabri ang langit, kag doto may kabayo nga mapoti. Ang nagasakay sa kabayo nga dato si Masasarigan kag Matood. Osto anang pagsintinsya kag pagpakigaway sa anang mga kontra. <sup>12</sup> Anang mga mata midyo kalayo nga nagadabdab kag doro anang korona sa anang olo. May aran nga nakasolat kanana, garing ara gid may nakaulam kon ano dato kondi tana lang gid. <sup>13</sup> Anang lambong nga ginasoksok gintosmog sa dogo. Ginatawag tana nga “Ambal ang Dios.” <sup>14</sup> Sa anang ori may nagasonod nga mga soldado nga alin sa langit. Nagasarakay sanda ra sa mga mapoti nga kabayo, kag andang lambong limpyo kag mapoti nga panaptun nga lino. <sup>15</sup> Nagagoa sa anang baba ang matarum nga ispada nga maman anang gamitun agud pasokoon ang tanan nga mga nasyon. Kag maging makagagaum anang pagdomara kananda. Ipakita na gid kananda nga bukun lang maistan anang kasilag kananda ang makagagaum nga Dios. <sup>16</sup> Sa anang lambong kag sa anang paa may nakasolat nga nagakoon, “Ari

nga labaw sa tanan nga mga ari kag Ginoo nga labaw sa tanan nga mga ginoo.”

<sup>17</sup> Pagkatapos dato nakita ko nga may angil nga nagatindug sa adlaw. Nagsinggit tana sa tanan nga mga pispis nga nagarulupad sa ibabaw. Makon na, “Dali, pagtiripon kamo tanan sa mabaul nga ponsyon ang Dios! <sup>18</sup> Dali kamo! Kauna nindo anang sulud ang mga ari, mga iniral, mga soldado, mga manogpangabayo, pati andang kabayo. Kauna nindo anang sulud ang tanan nga tao, oripun okon bukun, kilala okon bukun!”

<sup>19</sup> Pagkatapos nakita ko ang sapat kag ang mga ari sa kalibotan pati andang mga soldado. Nagtiripon sanda run agud magpakigaway sa nagasakay sa mapoti nga kabayo kag sa anang mga soldado nga alin sa langit. <sup>20</sup> Nadakup ang sapat. Nadakup ra ang botig nga propita nga maman ang nagimo mga milagro para sa sapat nga dato. Kag paagi sa mga milagro nga dato, ginloko na ang mga tao nga may marka ang sapat kag ang mga tao nga nagasirimba sa ribolto ang sapat. Pagkatapos, sanda nga darwa ginpilak nga boi sa logar nga poros kalayo nga nagadabadaba nga asopri. <sup>21</sup> Andang mga soldado ginpamatay sa ispada nga nagagoa sa anang baba ang nagasakay sa mapoti nga kabayo. Kag ang mga pispis nagparagosto kaun sa mga patay nga soldado.

## 20

*Ang 1,000 ka Toig*

<sup>1</sup> Pagkatapos dato, may nakita ako roman nga angil nga nagakunsad alin sa langit. May ginaawidan tana nga liabi para sa boo nga nagapaidalum sa idalum gid ang logta. Kag may kadina tana ra nga mabaul gid. <sup>2</sup> Gindakup na dayon ang dragon, nga ara iba kondi ang magkal ang ona pa kag maman da ang Diablo kag si Satanas. Kag gingapos na sa sulud 1,000 ka toig. <sup>3</sup> Ginolog tana ang angil sa boo nga madalum kag ginkandadoan na dayon, kag ginmarkaan na pa ang taklub agud ara may makabokas. Toladia ang ginimo kanana agud indi na run maloko ang mga tao sa iba-ibang nasyon sa sulud 1,000 ka toig. Pagkatapos 1,000 ka toig kinanglan nga bolyawan tana sa matagud lang nga tyimpo.

<sup>4</sup> May nakita ako dayon nga mga trono. Ang mga nagaporongko sa mga trono nga dato gintawan awtoridad nga magukum. Kag nakita ko ra anang mga kalag ang mga tao nga ginpangotodan andang olo tungud sa andang pagpanodlo anang gintodlo ni Jesus kag anang ambal ang Dios. Dia sanda ara nagsimba sa sapat okon sa anang ribolto. Ara sanda ra nagpamarka anang marka ang sapat sa andang dai okon sa andang alima. Ginpangbanaw sanda, kag ginpadomara kaiban ni Cristo sa sulud 1,000 ka toig. <sup>5</sup> Maman dia ang ona nga pagkabanaw. (Ang iba tana nga nagkapatay ara ibanawa mintras ara pa natapos ang 1,000 ka toig.) <sup>6</sup> Masoirti ang mga tao nga nakairug sa ona nga pagkabanaw. Sanda maman anang mga bata ang Dios. Ang ikarwa nga kamatayun indi makaiwan kananda. Dia sanda maging mga pari ang Dios kag ni Cristo, kag magaari kaiban ni

Cristo sa sulud 1,000 ka toig.

### *Si Satanas Napirdi*

<sup>7</sup> Pagkatapos ang 1,000 ka toig, si Satanas bobolyawan sa matagud lang nga tyimpo sa anang prisoan. <sup>8</sup> Magagoa tana agud lokoon ang mga nasyon sa tanan nga parti ang kalibotan, nga kon tawagun Gog kag Magog. Titiponon na sanda agud giraun anang mga pinili ang Dios. Anang matitipon nga tao maging pario ang baras sa baybay nga indi mabilang. <sup>9</sup> Kag akoparun nanda ang bilog nga kalibotan. Sirkoloon nanda anang kampo ang mga tomoloo, nga maman ang siodad nga palangga ang Dios. Piro paoranan sanda ang Dios ang kalayo nga alin sa langit kag magakarapatay sanda tanan. <sup>10</sup> Kag si Satanas nga nagpatalang kananda ipilak sa logar nga poros kalayo kag nagadabadaba ang asopri. Maman ra dato ang logar nga ginpilakan ang sapat kag anang propita ni Satanas. Doto sanda sisilotan adlaw gabi asta sa ara kataposan.

### *Ang Kataposan nga Pagukum*

<sup>11</sup> Pagkatapos, may nakita ako dayon nga trono nga mabaul kag mapoti, kag may nagapongko doto. Ang langit kag ang logta gindora na kag indi run makita. <sup>12</sup> Nakita ko ra ang mga nagkarapatay, kilala kag bukun, nga nagatirindug sa atobangan ang trono. Ginpangbokasan dayon ang mga libro, pati ang libro nga ginlistaan ang tanan nga gintawan kaboi nga ara kataposan. Ang mga patay ginsintinsyaan sono sa andang mga inimoan nga nakasolat doto sa iba nga mga libro.

<sup>13</sup> Naggoroa dayon ang mga patay. Miski sa dagat sanda nagkarapatay okon sa logta naggoroa andang mga kalag sa logar ang mga patay. Kag sanda tanan ginsintinsyaan sono sa andang mga inimoan. <sup>14-15</sup> Pagkatapos, ang kamatayun mismo kag anang ginaolian ang mga tao nga napatay ginpilak sa logar nga nagadabadaba nga kalayo. Kag ang bisan sino nga anang aran ara sa libro nga ginlistaan ang mga tao nga may kaboi nga ara kataposan ginpilak sa logar nga dato nga nagadabadaba. Maman dato ang ginatawag nga ikarwa nga kamatayun.

## 21

### *Ang Bago nga Langit kag Bago nga Logta*

<sup>1</sup> Pagkatapos dato nakita ko dayon ang bago nga langit kag bago nga logta, tungud nga ang dati nga langit kag dati nga logta nadora, pati ang dagat ara run da. <sup>2</sup> Kag nakita ko ang balaan nga siodad, ang bago nga Jerusalem, nga naga-paidalum alin sa Dios doto sa langit. Ang logar nga dato priparado ron gid, kag anang kaalimbawa pario sa karasalun nga babai nga nakatrai run kag nagasolang-solang sa anang maging asawa. <sup>3</sup> Pagkatapos may nabatian ako nga nagaambal mabaskug alin sa trono, makon, “Dadi, anang orolian ang Dios dian run sa mga tao! Magakaiban tana run kananda, kag sanda maging anang mga tao ron. Ang Dios mismo andang maging kaiban. <sup>4</sup> Papaidun na andang mga loa sa andang mga mata. Ara run kamatayun, kag ara run kasubu. Ara run pagpanangis, kag ara run da kasakit,

tungud nga ang dati nga mga butang nakalubas run.”

<sup>5</sup> Makon ang nagapongko sa trono, “Dadi ginabago ko ron ang tanan nga mga butang!” Kag makon na kanakun, “Isolat mo akun ginaambal nga dia tungud nga dia matood kag masasarigan.”

<sup>6</sup> Makon na pa, “Ang tanan nga butang natoman run. Ako ang Alpha kag ang Omega, nga anang gostong ambalun, ang ginaalinan kag ang kataposan ang tanan. Kon may ginawaw, painumun ko sa toboran nga nagataw kaboi nga ara kataposan kag indi ako gid magpabayad. <sup>7</sup> Ang mga nagadaug kay Satanas imoon ko nga akun mga bata kag ako maging andang Dios. <sup>8</sup> Piro karadluk anang madangatan ang mga ginaadlukan nga magsonod kanakun, ang mga ara nagatoo kanakun, ang mga nagaimo maraway nga mga butang, ang mga manogpatay tao, ang mga nagaolid sa bukun andang asawa, ang mga manogbabaylan, ang mga nagasimba sa mga dios-dios, kag ang tanan nga mga botigunanang paayanan ang tanan nga dia ara iba kondi ang logar nga nagadabadaba nga kalayo nga may asopri. Maman dia ang ginatawag nga ikarwa nga kamatayun.”

### *Ang Bago nga Jerusalem*

<sup>9</sup> Karon, nagparapit kanakun ang isara sa pito ka angil nga nagbobo anang sulud anang yaong nga may pito ka kataposan nga mga sarot. Makon na, “Dali, ipakita ko kanimo ang babai nga karasalun sa Karniro.” <sup>10</sup> Pagkatapos gingauman ako ang Ispirito Santo kag gindara ako ang angil sa anang potokpotokan ang mataas gid nga bokid.

Kag ginpakita na dayon kanakun ang Balaan nga Siodad, nga kon tawagun Jerusalem, nga naga-paidalum alin sa Dios doto sa langit. <sup>11</sup> Masilaw sulungun tungud sa anang gaum ang Dios, kag nagasinggat-singgat pario sa maraalun nga bato, pario sa bato nga aspi, kag nagasirang nga midyo kristal. <sup>12</sup> Ang siodad napalibotan ang mataas kag mabakud gid nga padir. Sa padir nga dia may dosi ka poirtaan, kag kada poirtaan ginabantayan sangka angil. Nakasolat ra doto sa mga poirtaan anang mga aran ang dosi ka tribo ang Israel. <sup>13</sup> May tatlo ka poirtaan sa kada kilid ang padir: tatlo sa mororan, tatlo sa bagatnan, tatlo sa ami-anan, kag tatlo ra sa kasalupan. <sup>14</sup> Anang padir ang siodad ginpatindug sa dosi ka pondasyon nga ginsolatan anang mga aran ang dosi ka apostolis ang Karniro.

<sup>15</sup> Ang angil nga nagambal kanakun may dara nga inogsokat nga bolawan agud sokatun ang siodad pati anang mga poirtaan kag anang padir. <sup>16</sup> Ang siodad nga dato koadrado gid. Anang kalabug kag anang kalapad pario gid. Pagsokat na ang siodad, anang kalabug bali 2,400 ka kilometro. Kag anang kalapad kag anang kataas pario ra anang labug. <sup>17</sup> Ginsokat ra ang angil ang padir, kag bali 64 ka mitros anang kataas. (Kag anang labug anang mitro nga ginagamit ang angil sa pagsokat pario ra gid sa atun mitro). <sup>18</sup> Ang padir nga dato bato nga aspi, kag ang siodad mismo bolawan gid nga poro kag nagasirang nga midyo kristal. <sup>19</sup> Anang mga bato nga pondasyon ang padir napogtak-pogtakan ang tanan nga klasi



nga maraalun nga mga bato. Ang primiro nga pondasyon nga bato aspi, ang ikarwa sapiro, ang ikatlo kalsidonia, ang ikaapat ismiralda, <sup>20</sup> ang ikalima sardonika, ang ikaantum kornalina, ang ikapito krisolito, ang ikawalo birilo, ang ikasiam topasio, ang ikanapolo krisopraso, ang ikaonsi asinto, kag ang ikadosi amatista. <sup>21</sup> Pirlas anang dosi ka poirtaan, ay ang kada poirtaan ginimo sa sangka pirlas nga mabaul. Anang karsada ang siodad nga dato poros bolawan kag nagasirang nga midyo sa salamin.

<sup>22</sup> Ara ako may nakita nga timplo sa siodad nga dato, tungud nga anang pinakatimplo doto ara iba kondi ang Ginoong Dios mismo nga Makagagaum kag ang Karniro. <sup>23</sup> Indi ra kinanglan sa siodad nga dato ang adlaw kag ang bolan, tungud nga anang gaum ang Dios nagataw sanag doto, kag ang Karniro maman anang pinakasolo. <sup>24</sup> Ang mga tao sa kalibotan malalanyagan anang solo ang siodad nga dato, kag ang mga ari sa bilog nga kalibotan magadara andang manggad doto. <sup>25</sup> Anang mga poirtaan ang siodad nga dato pirming bokas, indi run gid pagsiradoan ay ara run da gabi doto. <sup>26</sup> Ang mga masaradya kag maraalun nga mga butang ang tanan nga nasyon dadaraun sa siodad nga dato. <sup>27</sup> Piro indi makasulud doto ang bisan ano nga marisna sa panulung ang Dios, ang bisan sino nga nagaimo kauruyan kag ang mga botigun. Ang makakasulud lang doto ara iba kondi ang mga tao nga andang aran nakasolat sa anang libro ang Karniro, nga listaan ang mga tao nga may kaboi nga ara kataposan.

## 22

<sup>1</sup> Ginpakita ra kanakun ang angil ang soba nga anang tobig nagataw bagong kaboi. Kag dia nagalanyag nga midyo sa kristal, kag nagaalin sa anang trono ang Dios kag ang Karniro <sup>2</sup> kag nagailig sa tunga anang karsada ang siodad. Sa anang binit magtimbang ang suba may kaoy nga nagataw kaboi nga nagapamonga dosi ka bisis sa sulud sangka toig, kaisara kada bolan. Kag anang daon ginagamit nga bolong para sa tanan nga mga tao. <sup>3</sup> Ara run miski ano nga ginsompa ang Dios nga makikita sa siodad nga dato. Doto anang trono ang Dios kag ang Karniro, kag anang mga sorogoon magasimba kanana. <sup>4</sup> Makikita nanda run anang itsora, kag anang aran isosolat sa andang dai. <sup>5</sup> Ara run gabi doto, gani indi run kinanglan ang mga solo okon anang sanag ang adlaw, ay ang Ginoong Dios maman run andang pinakasolo, kag magadomara sanda ra bilang mga ari asta kon sano.

### *Anang Pagbalik ni Jesus*

<sup>6</sup> Makon dayon ang angil kanakun, “Dia nga mga ambal matood kag masasarigan. Ang Ginoong nga anang Dios anang mga ispirito ang mga propita maman ang nagpadara anang angil agud ipakita sa anang mga sorogoon kon ano ang madali run lang nga magakaratabo.”

<sup>7</sup> Makon ni Jesus, “Madali ako ron lang magabot! Masoirti ang mga tao nga nagatoman sa mga ginakoon sa solat nga dia nga magakaratabo.”

<sup>8</sup> Ako, si Juan, nakabati mismo kag nakakita sa mga butang nga akun ginsolat digi. Pagkatapos nga akun makita kag mabatian dia nga mga butang, naglood ako agud magsimba sa angil nga nagpakita ang mga butang nga dia kanakun. <sup>9</sup> Piro makon na kanakun, “Indi kaw magsimba kanakun. Ako sorogoon ra lang ang Dios nga pario kanimong, kag sa imong kapario nga mga propita, kag sa tanan nga nagatoman sa mga ginakoon sa libro nga dia. Ang Dios imong simbaun!” <sup>10</sup> Makon na kanakun, “Ayaw pagtagoa ang mga ginatagna digi sa libro nga dia, tungud nga madali run lang dia tanan magkaratabo. <sup>11</sup> Ang mga malain magaimo pa gid ang malain, kag ang mga marisna isip magapadayon pa gid sa andang marisna nga mga isip. Piro ang mga tao tana nga matarung kag limpyo sa panulung ang Dios dapat magpadayon sa pagimo ang mayad.”

<sup>12</sup> Makon ni Ginoong Jesus, “Pamati kamo, indi run lang boay kag magabalik ako ron dian! Kag daraun ko akun balus sa kada isara sono sa anang mga inimoan. <sup>13</sup> Ako ang Alpha kag ang Omega, anang gostong ambalun, ang ona kag ang ori, okon ang ginalinan kag ang kataposan ang tanan.

<sup>14</sup> “Masoiri ang mga nagapalimpyo sa andang mga sala, tungud nga totogotan sanda nga mag-sulud sa mga poirtaan ang siudad kag magkaun anang bonga ang kaoy nga nagataw kaboi. <sup>15</sup> Piro mabibilin sa goa ang mga maraway nga mga tao, ang mga manogbabaylan, ang mga nagaolid sa bukun andang asawa, ang mga manogpatay, ang mga nagasimba sa mga dios-dios, kag ang tanan nga botigun.

<sup>16</sup> “Ako, si Jesus, nagsogo sa akun angil agud isogid kanimo dia nga mga butang para sa mga nagasirimba sa Dios sa iba-ibang mga logar. Ako alin sa anang lai ni David kag ako ra ang masanag nga bitoon nga karamlaganun.”

<sup>17</sup> Nagakoon anang Ispirito ang Dios kag ang babai nga karasalun, “Dali!” Ang tanan nga nagaparamati magkoon da, “Dali!” Ang miski sino nga ginawaw kag gosto maginum magparapit kag batonon ang tobig nga nagataw bagong kaboi. Dia libri.

### *Ang Kataposan nga mga Ambal ni Juan*

<sup>18</sup> Ako, si Juan, nagapaandam gid sa kada isara nga nagapamati sa mga tagna digi sa libro nga dia. Ang miski sino nga magdogang sa mga tagna nga dia, dogangan ra ang Dios sa anang silot ang mga sarot nga nakasolat digi sa libro nga dia. <sup>19</sup> Kag ang magboin sa mga tagna sa libro nga dia, bulun ang Dios anang parti sa ginsambit digi nga bonga ang kaoy nga nagataw bagong kaboi. Kag indi tana run pagpasuludun sa Balaan nga Siodad nga nasambit ra digi sa libro nga dia.

<sup>20</sup> Si Jesus maman ang nagapamatood sa tanan nga nakasolat digi. Makon na, “Matood ra gid nga ako madali run lang magbalik.”

Nagakoon ako ra, “Kabay pa. Ginoong Jesus, pagbalik run.”

<sup>21</sup> Kabay pa nga kaloyan kamo ra gid nga tanan ni Ginoong Jesus.

# **Anang ambal ang Dios: Magandang balita Biblia**

## **New Testament in Caluyanun**

copyright © 1990 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Caluyanun

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

### **Copyright Information**

© 1990, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

### **The New Testament**

in Caluyanun

© 1990, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-08-06

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files  
dated 29 Jan 2022

a785ac52-a767-5414-8c04-dd00eeefe02c